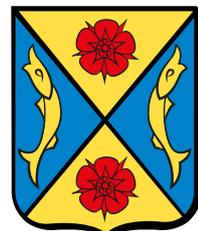


FÉVRIER
2017
N° 2

CLOUANGE LE MAG



CLOUANGE

BULLETIN MUNICIPAL DE LA COMMUNE DE CLOUANGE



FOCUS

HOMMAGE AUX VICTIMES DES ATTENTATS

Notre ville s'est recueillie dans le silence afin d'honorer la mémoire des victimes des attentats qui ont frappé notre pays et le monde.

C'est à l'unisson que nos pensées se sont tournées vers l'espoir d'un avenir meilleur et serein pour exorciser la peur et célébrer la liberté !

MARCHÉ

AUX AFFAIRES

TOUT POUR VOUS PLAIRE !

N°1 DES BONNES AFFAIRES EN LORRAINE

Bienvenue !



Demandez votre
carte de fidélité
et bénéficiez
de promos
INCROYABLES !

DÉCORATION
ART DE LA TABLE
VOILAGE - LOISIRS
MÉNAGERS - BRICOLAGE
PRODUITS SAISONNIERS

NOUVEAU



Téléchargez
notre application
Iphone

www.marcheauxaffaires.fr

4, rue clémenceau à Clouange - 03 87 58 27 73

04 ÉDITO
Le mot du maire

05 COMMÉMORATION ET CITOYENNETÉ



06 VIE SCOLAIRE



04 PÉRISCOLAIRE
Informations

06 URBANISME



020 TRAVAUX



023 SÉCURITÉ

026 CCAS



029 LE CERCLE DE MÉMOIRE
Le conseil des Sages

030 VOEUX DU MAIRE
PERSONNEL COMMUNAL



032 OMCL / FÊTES ET CÉRÉMONIES



037 CULTURE ET LOISIRS



041 VIE ASSOCIATIVE
Annuaire et forum des associations

042 INFORMATION
& COMMUNICATION



043 SPORTS



046 LA TRIBUNE POLITIQUE

050 ÉTAT CIVIL 2015 / 2016

053 À SAVOIR... À VENIR

053 NOCES D'OR



Hôtel de Ville
1, rue Joffre BP 30
57185 CLOUANGE
Tél. : 03 87 67 02 37
Fax : 03 87 58 11 75
mairie@clouange.fr - www.clouange.fr
Directeur de la Publication :
Stéphane BOLTZ
Rédactrice en chef :
Annarita TOSCANI DE GREGORIO
Adjointe à l'Enfance-Jeunesse,
la Communication et à l'Emploi.

Crédit photos :
OMCL de Clouange
Le Républicain Lorrain

Mise en page et régie publicitaire :
Agence Maestro art & design
57535 MARANGE-SILVANGE
Tél. : 03 54 84 03 60

Imprimé à 2200 exemplaires



hers Clouangeoises et Clouangeois,

Malgré des perspectives difficiles promettant toujours moins de dotations publiques et certaines subventions de l'Etat qui n'ont pas encore été débloquées, je m'engage à porter avec ferveur les projets que nous nous efforcerons de réaliser.

Afin d'améliorer notre quotidien, les divers services municipaux n'ont eu de cesse d'œuvrer en 2016 afin d'améliorer notre quotidien :

Travaux et amélioration de l'urbanisme

- > Des travaux de bonification dans les écoles
- > Des travaux de voirie, de mise en sécurité
- > D'éclairage public, d'embellissement de notre ville
- > D'entretien des bâtiments publics
- > Ainsi que l'optimisation des services.

Nous avons également veillé à vous proposer différentes manifestations culturelles et sportives, gratuites pour certaines et à moindre coût pour d'autres :

Sport

- > La ronde nocturne
- > la course pédestre du SMIVO
- > la rencontre internationale de football des vétérans
- > et le volley avec l'équipe du TFOC de Terville Florange qui a proposé un cycle d'encadrement aux élèves des écoles élémentaires de la ville et un match de ligue en clôture.

Culture

- > La journée du Patrimoine
- > Le théâtre avec des pièces de théâtre modernes, drôles et vaudevillesques
- > Les Insolivres, en collaboration avec la bibliothèque départementale
- > Des concerts variés (Viva Italia, La Comedia del Ross, Tiff'notes....., les Intemporelles)
- > Le concert des "enfoirés" proposé par les professeurs du Conservatoire, les concerts des élèves, le spectacle de danse classique et moderne.
- > Spectacles de Noël pour les enfants des quatre écoles
- > Les festiv'été
- > Les cérémonies patriotiques

Gardons cette dynamique qui nous anime et qui est celle du bien vivre Ensemble avec respect et fraternité.

Votre maire,
Stéphane BOLTZ



HOMMAGE AUX VICTIMES DES ATTENTATS DE PARIS 16 DÉCEMBRE 2015

C'est avec émotion que les élus, entourés de nombreux Clouangeois, toutes générations confondues, ainsi que les enseignants, les commerçants et membres de nombreuses associations ont rendu un hommage poignant aux 129 morts et 352 blessés victimes des attentats de Paris du 13 novembre 2015.

Une minute de silence a plongé l'assemblée dans le recueillement face à l'horreur de ces événements terribles.

A terme, Gilbert MANFRIN, Directeur du conservatoire et les musiciens de l'harmonie ont interprété l'hymne national que le public a scandé comme pour exorciser la peur et célébrer la liberté.



11 NOVEMBRE 2016

Comme chaque année, les élus, entourés de leurs administrés, des enfants des écoles, de leurs parents et de l'harmonie municipale, se sont réunis pour commémorer la fin des combats de la première guerre mondiale, celle qu'on appelait "La Grande Guerre" et qui ne fut pas "la der des der". La fin de cette guerre est commémorée le 11 novembre afin de rappeler la signature de l'Armistice à Rethondes.

A la suite de cet armistice sera signé le traité de Versailles le 28 juin 1919. Ces commémorations sont également l'occasion de rappeler l'honneur et la dignité de tous les soldats morts au combat : près de 10 millions de morts et deux fois plus de blessés.

Il s'agit ici d'un devoir de mémoire que de rappeler ces chiffres effrayants et rendre hommage aux victimes.

Paul Valéry disait de cette première guerre mondiale qu'elle "donne les clés pour comprendre notre présent et les moyens de penser notre avenir" et c'est bien le sens de cette commémoration. Chaque 11 novembre est l'occasion de se souvenir qu'une guerre ne vient jamais par hasard.... Notre devoir présent et futur est de transmettre à nos enfants cette Histoire et cette Mémoire afin de leur apprendre tout le sens des valeurs de la Paix.

Restons vigilants, transmettons notre Histoire, celle qui aide un peuple à se construire.

Vive la Paix, vive la République, vive la France !



HOMMAGE AUX DÉPORTÉS 4 DÉCEMBRE 2016

Comme chaque année les élus ont tenu à rendre hommage aux déportés de France et à tous les autres en se retrouvant au monument aux morts pour marquer une minute de silence.

Un silence qui en disait long !

19 MARS 2016 : GUERRE D'ALGÉRIE





PROJET ÉDUCATIF TERRITORIAL (PEDT)



Le Projet Éducatif Territorial (PEDT), mentionné à l'article D. 521-12 du code de l'éducation, relève de la volonté de la Municipalité d'offrir à chaque enfant un parcours éducatif cohérent et de qualité avant, pendant et après l'école, organisant ainsi, dans le respect des compétences de chacun, la complémentarité des temps éducatifs.

Il s'inscrit dans une démarche partenariale qui réunit les élus locaux, les services de l'État concernés, l'ensemble des enseignants et les PEP 57 dans le cadre du temps périscolaire.

Les activités proposées dans le cadre du projet éducatif territorial ont vocation à s'adresser à tous les enfants. Elles doivent favoriser le développement personnel de l'enfant, sa sensibilité et ses aptitudes intellectuelles et physiques, son épanouissement et son implication dans la vie en collectivité.

UN PROJET ÉDUCATIF DE TERRITOIRE INITIÉ DÈS 2015 ET RECONDUIT AVEC SUCCÈS

Depuis la rentrée scolaire 2015/2016, la municipalité a mis en place la réforme des rythmes scolaires pour accompagner les familles. Elle propose des activités et des ateliers gratuits de 45 minutes (NAP : Nouvelles Activités Périscolaires) aux enfants scolarisés à Clouange, qui sont pris en charge dès la fin du temps scolaire obligatoire.

Ayant à coeur de permettre à chaque enfant de s'épanouir et de découvrir des activités diverses et variées, le maire ainsi que son équipe ont souhaité s'inscrire dans cette démarche éducative.

Chaque enfant bénéficie alors d'un parcours éducatif cohérent et de qualité avant, pendant et après l'école.

Un comité de pilotage s'est donc formé pour paramétrer les contenus de ce projet. Il a réuni les élus locaux : Stéphane BOLTZ, maire, Eliane ASSIOMA-COSTA adjointe aux affaires scolaires, Annarita TOSCANI DE GREGORIO, adjointe à l'enfance et la Jeunesse, Frédéric WEISS, conseiller délégué de la commission des associations, Florence SPELLER, inspectrice de l'Éducation Nationale, les directrices des 4 écoles de la ville, les représentants des parents d'élèves de chaque école, ainsi que les responsables pédagogiques des PEP 57, Yamina DERKAOUI et Alice STEUER.

LA SEMAINE DU GOÛT



Du lundi 10 octobre au vendredi 14 octobre les élèves ont pris leur petit déjeuner à l'école maternelle Grand Ban. La salle de jeux s'est ainsi transformée en self service pour leur apprendre à bien équilibrer leur petit-déjeuner.

CONFÉRENCE SUR LES ALIMENTS



Tous les élèves de l'école du Grand Ban, cycle 2 et 3, ont participé à la conférence audiovisuelle présentée par Jean-Marc BINARD. Elle a permis d'exposer les différentes catégories d'aliments, leur importance et le cycle de la digestion. Cette conférence a été offerte par l'USEP.



UNE RENTRÉE BIEN DANS LEURS BASKETS AVEC LE TFOC VOLLEY DE TERVILLE- FLORANGE !



Lors de la rentrée 2015 nos écoliers des CM2 de la ville ainsi que leurs instituteurs, Laure BOLTZ et Audrey CHAUSSET avaient un projet d'envergure à assurer. En effet, la municipalité en partenariat avec les instituteurs de chaque classe, le TFOC volley-ball Terville - Florange et l'inspection académique a organisé pour les deux CM2 de la ville un cycle volley-ball dans le cadre du temps sportif scolaire. Il ne s'agit pas de n'importe quel entraînement car les élèves ont été encadrés par les volleyeuses professionnelles internationales du Terville Florange Olympique Club durant huit séances successives. Lorsque nous leur avons demandé ce qu'ils retenaient de cette expérience ils ont spontanément répondu qu'elles étaient "grandes" tant par la taille que par leur qualité de jeu ! Le maire ainsi que les enseignantes ont exprimé leur souhait de réitérer cette intense expérience pour la joie des participants.

RENCONTRE DÉPARTEMENTALE DE VOLLEY

8 classes ont participé à une rencontre départementale organisée par la Direction des services départementaux de l'Education Nationale (DSDEN), l'Usep 57, le TFOC (Terville Florange Olympique-club) et la Ligue de Volley-ball. Une matinée d'échauffement a permis aux 6 équipes de chaque classe de s'entraîner un peu avant le tournoi de l'après-midi. La pause repas sous forme de pique-nique a été suivie d'une conférence de presse où les élèves ont pu interroger les joueuses professionnelles du TFOC, club phare de la région. C'est la classe de Laure BOLTZ qui a remporté le tournoi après un beau match serré avec les élèves

de Terville. Enfin un match de haut niveau opposant les joueuses du TFOC a été offert aux élèves qui ont fait un triomphe aux professionnelles de la discipline.

LES ÉCOLIERS AU SNOWHALL



LA PRESSE À L'ÉCOLE - MARS 2016



Les enfants sont littéralement cernés par les médias et leur diversité. Ils évoluent dans un univers où sans cesse, ils sont les destinataires de messages visuels et sonores... C'est pourquoi, les élèves de l'école élémentaire du Grand Ban ont été sensibilisés pendant une semaine aux médias et à leurs approches. Ils ont pu consulter sous le préau différentes revues, journaux et quotidiens et lire les articles qui les intéressaient. En parallèle, un travail pédagogique a été mené en classe pour développer leur réflexion et leur esprit critique, favoriser la compréhension des principes des institutions et des fonctionnements de la société.

SPECTACLE DES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE PRIMAIRE DU CENTRE - AVRIL 2016



Les enfants ont fait leur " show " à la Galerie mise à disposition pour l'occasion par la municipalité. Leur fête scolaire a remporté un grand succès tout à fait mérité et la salle affichait complet.

Encadrés et soutenus par leurs maîtres, toutes les classes du CP au CM2 ont chanté et dansé devant des parents conquis d'avance, mais aussi ravis par la performance. Bravo à tous !

Un spectacle composé également de pièces de théâtre et saynettes, préparé tout au long de l'année et mis en scène par les enseignants : Pascal GOVERNO, Didier MARTELET, Christian JAILLANT, Mathieu HAMEN, Denis MALHERBE et Audrey CHAUSSET.

Les mamans avaient préparé toutes les pâtisseries pour le lunch de clôture et aidé à l'organisation de cette fête.

TOURNOI DE FOOT DES ÉCOLES - MAI 2016

C'est environ 250 mini-footballeurs qui ont participé au dernier tournoi proposé par l'USEP qui réunissait les écoles de Boussange, Gandrange, Rosselange, Vitry-sur-Orne et Clouange. Le stade de Clouange a été investi et partagé en 4 petits terrains pour accueillir les 6 équipes de CM1 et 5 équipes de CM2. Ces matchs amicaux ont été arbitrés par les élèves de CM2 lors d'une journée qui s'est déroulée dans la bonne humeur.

Le petit cérémonial de remise des coupes offertes par L'AS Clouange a été suivi d'un goûter préparé par l'école du Centre.

EXPOSITION SUR LE CLIMAT - AVRIL 2016



Les enjeux du climat ont été exposés aux élèves de l'école élémentaire du Grand Ban lors des séances d'EMC (Enseignement Moral et Civique).

Les élèves ont eu le plaisir de bénéficier durant quelques jours dans leur école d'une exposition qui a mis en relief les grandes questions posées par le réchauffement climatique : les gaz à effet de serre, la fonte des glaces, les tempêtes météorologiques, la montée des eaux, les réfugiés climatiques...

Des éléments chiffrés, simples mais frappants, ont permis à chacun de mesurer l'étendue des dégâts. L'exposition a proposé aussi des solutions comme la réduction des déchets, la nécessité de consommer autrement, et a permis en peu de temps, une prise de conscience de la part des élèves, sur l'importance de préserver notre planète et notre environnement.

CARNAVAL - AVRIL 2016



Amusement et bonheur des enfants pour ce joyeux Carnaval qui s'est déroulé à l'école élémentaire du Grand Ban. Après avoir défilé dans le quartier, fées, princesses, clowns, superhéros et arlequins ont pu apprécier les beignets et jus de fruits offerts et préparés par les bénévoles de l'USEP.



VISITE DES CM2 AU COLLÈGE - JUIN 2016



Comme chaque année, afin de familiariser les "grands" avec leur future entrée au collège et ceci dans le cadre des liaisons CM2/6ème, nos élèves de CM2 ont visité le collège de Vitry-sur-Orne. Ils ont ainsi pu prendre contact avec l'encadrement et les règles qui les attendaient à la rentrée.

SORTIE AU MUSÉE - JUIN 2016



Toutes les classes de CM1 et CM2 de la ville ont été conviées par le Cercle de Mémoire à une sortie au musée de la mine de Neufchef. Tout au long de cette journée découverte les enfants sont descendus dans les galeries et ont pu découvrir grâce à leur guide, la vie dans la mine et le métier de mineur. Ils ont ensuite assisté à la projection d'un film relatant l'histoire de tous ces mineurs et de leur vie souterraine. Leur visite s'est achevée dans la salle d'exposition riche d'outils, de vêtements et de machines de l'époque. Un moment qui s'est révélé très instructif et fort apprécié de tous.

CIVISME ET SOLIDARITÉ AU GRAND BAN JUIN 2016



Les élèves de l'école ont été invités à chausser leurs baskets pour montrer leur soutien à l'association ELA (Association Européenne contre les Leucodystrophies). Un moyen de sensibiliser enfants et adultes aux problèmes de santé rencontrés par certains de leurs semblables et de se mobiliser pour venir en aide à ceux qui souffrent.

VISITE DU PARC ETTORE GISMONDI JUILLET 2016



Les élèves de CM2 de l'école du Grand Ban ont découvert avec plaisir et curiosité le parc d' Ettore Gismondi au 12 rue du Vallon. Ce lieu magique proche de leur école a émerveillé les enfants qui ont pu admirer faisans, paons, canards, moutons, poules, coqs et cailles. Ils ont même pu cueillir et goûter cerises et framboises dans ce lieu original entretenu par de fervents défenseurs de la biodiversité. Ettore et Josiane, les heureux maîtres des lieux, avaient préparé pour l'occasion un goûter maison pour leur petits visiteurs.



RENTRÉE SCOLAIRE SEPTEMBRE 2016



Les vacances terminées, l'heure de la rentrée a sonné. Les petits Clouangeois ont repris le chemin de l'école : du CP au CM2. Tous semblaient confiants et heureux, à la fois de retrouver les copains et fiers d'entamer une nouvelle année scolaire. Changer d'école pour les uns ou de classe pour les autres est un défi et une fierté.

Pour la commune, la stabilité des effectifs a contribué encore cette année, à éviter d'éventuelles fermetures de poste.

EFFECTIFS DES ÉCOLES À LA RENTRÉE 2016

2 ÉCOLES MATERNELLES

> École maternelle du Grand Ban

9 rue du Paradis - Tél. 03 87 67 01 88

Directrice Mme Muriel RUSSELO

> École maternelle du Centre

54, rue Clemenceau - Tél. 03.87.67.06.69

Directrice Mme Marie-Eve FERNANDEZ

+ 6 professeurs des écoles et 5 ATSEM (Agents Territoriaux Spécialisés des Écoles Maternelles).

144 enfants en maternelle répartis dans 6 classes.

2 ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES

> École primaire du Centre

1, rue Joffre - Tél. 03.87.67.05.86

Directrice : Mme Audrey CHAUSSET

> École primaire Grand Ban

6, rue du 4 Septembre - Tél. 03.87.67.13.35

Directrice : Mme Laure BOLTZ

+ 11 professeurs des écoles et 2 AVS (Auxiliaire de Vie Scolaire).

222 élèves de primaire répartis dans 11 classes.

NOUVEAU CETTE ANNÉE

Mise en place des cycles pédagogiques Cycle 2 (CP-CE1-CE2) et Cycle 3 (CM1-CM2-6è). Nouveau programme avec l'enseignement des langues étrangères dès le CP et la mise en oeuvre du LUSUM (Livret Scolaire Unique Numérique).

LE MAIRE SOUHAITE LA BIENVENUE AU CORPS ENSEIGNANT DE LA VILLE



Comme chaque année, le maire et son équipe souhaitent leurs vœux de rentrée au corps enseignant des 4 écoles de la ville. Cette rencontre conviviale est aussi l'occasion pour les nouveaux venus de rencontrer leurs collègues et d'échanger également avec les élus.

NOUVELLEMENT NOMMÉES À CLOUANGE



Pauline Weyland nouvelle enseignante de la classe ULIS

En septembre 2016, l'école primaire du Grand ban a accueilli Pauline WEYLAND en charge de la classe ULIS. (Unités Localisées pour l'Inclusion Scolaire). Originnaire de Montigny-lès-Metz, elle enseignait auparavant à Freyming-Merlebach.

Sonia SITOUAH a, quant à elle, rejoint l'école maternelle du Grand Ban. Habitante de Vitry-sur-Orne, elle enseignait l'an passé dans la ville voisine de Gandrange.

Bienvenue à ces nouveaux professeurs des écoles qui ont rejoint notre commune.



UNE ÉCOLE SOLIDAIRE !



Une très belle leçon d'histoire, loin des manuels scolaires, mais tellement intéressante !

Depuis le début de l'année scolaire, les élèves de la ville ont fait preuve de beaucoup de solidarité en participant à plusieurs actions de solidarité :

> Le sapin des PEP 57 (Pupilles de l'Enseignement Public) : lorsque les élèves ont terminé de décorer le sapin offert par la municipalité avec les jolies décorations qu'ils ont confectionnées, les enfants ont déposé une pièce dans la tirelire des PEP 57. Cette action a également été menée afin d'aider les élèves en difficulté.

> La vente de porte-clés pour les PEP 57,

> Le 8 juin 2016 les élèves de CM2 ont participé avec leurs camarades des classes de Fameck et d'Uckange à un spectacle de solidarité en faveur des PEP 57. Ils ont présenté des danses et des chants appris tout au long de l'année devant un public nombreux. A l'issue du spectacle un goûter a été offert à tous par les PEP.

> "Remplissons la hotte du Père Noël Vert" du Secours Populaire,

> La vente de brioches pour l'Étoile de Martin (association qui collecte des fonds pour la recherche sur le cancer de l'enfant).



Décorons le sapin des PEP

FÊTE DU SPORT SCOLAIRE AU GRAND BAN



Dans le cadre de la semaine nationale du sport scolaire, les 21 élèves de CM2, tous licenciés à l'USEP, (Union Sportive Écoles Primaires du Grand Ban), ont organisé, avec leur enseignante Laure BOLTZ, une rencontre sportive entre les élèves des classes de CP et de CE1 encadrée par leurs institutrices Ornella THOMAS et Adeline MOLINARI. Ils ont d'abord préparé le matériel nécessaire, puis ont présenté et expliqué les ateliers athlétiques aux plus jeunes. Ceux-ci, répartis en 8 équipes, ont beaucoup apprécié les activités proposées : courir vite, sauter loin, lancer loin, lancer avec précision etc... et ont participé avec beaucoup de dynamisme et d'entrain aux épreuves.

A la fin de la rencontre, les CM2 ont remis diplômes et coupes (offertes par l'USEP de l'école) aux deux classes participantes.

LE BASKET A L'ÉCOLE - AVRIL 2016

Comme tous les ans, l'USEP de l'école élémentaire du Grand Ban a proposé aux élèves de CM2 un après-midi consacré au basket.

Plusieurs matchs ont permis aux six classes venues de Clouange, Rosselange et Gandrange de s'affronter et de faire valoir leurs compétences acquises avec leur professeur en séance d'EPS. Avant de retourner en classe, chacun a pu reprendre des forces lors d'un goûter offert par l'USEP.



SAINT NICOLAS À CLOUANGE

Très attendu par les écoliers de la ville, Saint Nicolas s'est déplacé dans les 4 écoles et a visité chaque classe afin de gâter enfants et encadrants, avec cadeaux et friandises. Il n'a pas oublié les plus petits de la crèche "les Moussaillons". Pour le remercier, chaque classe avait préparé poèmes, dessins et chants en l'honneur du Saint Patron des écoliers accompagné bien sûr du père Fouettard. Il a ensuite déjeuné avec les seniors du Foyer des Personnes Âgées de la ville pour enfin prendre le goûter avec les membres de l'association "Clouange Amitié" eux aussi ravis de cette visite et de ses petites attentions.



CP du centre



Saint-Nicolas au marché



Maternelle du Centre



Primaire du Gran Ban



Maternelle du Gran Ban



CE1 du Centre



CLIS du Gran Ban

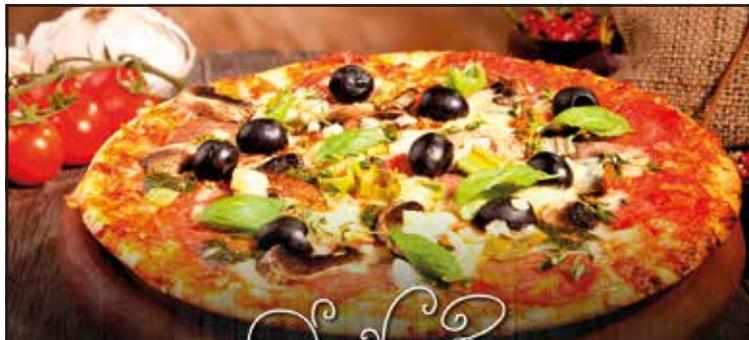


NOUVELLE
DIRECTION !

KARAOKÉ
SOIRÉES DANSANTES
CONCERTS
BILLARD

OUVERT 7J/7 DE 7H À 23H ET JUSQU'À 2H DU MATIN LE WEEK-END

4, rue du Maréchal Joffre CLOUANGE
06 77 09 24 89



L'EMILIA
PIZZERIA

Pâtes & Sauces traditionnelles, Desserts Maison

112 rue Maréchal Joffre 57185 CLOUANGE

Tél. 03 54 44 91 85

 Pizzeria l'emilia

LINA COIFFURE
— GROUPE JOEY'S COIFF —

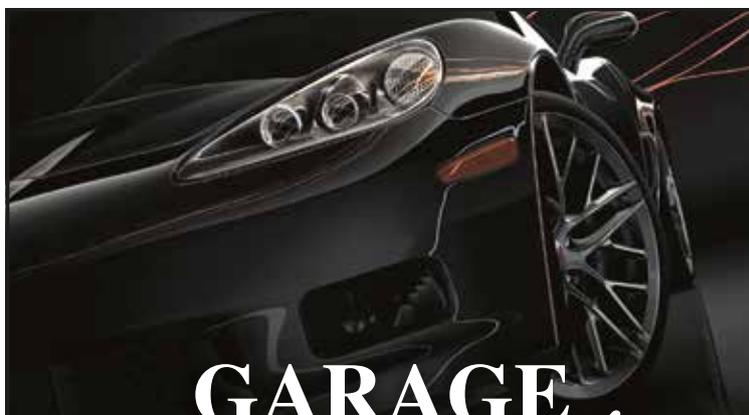


RENDEZ-VOUS EN LIGNE
WWW.LINACOIFFURE.COM

14 RUE CLÉMENCEAU 57185 CLOUANGE

HORAIRE
MARDI AU SAMEDI
DE 9H00 - 20H00

TÉL. 09/53/09/33/93



GARAGE
DE LA VALLÉE
Sàrl Parletta

Réparation toutes marques
Mécanique - Service express
Carrosserie - Peinture

ventes de véhicules neufs

95 rue du Maréchal Joffre 57185 Clouange

Tél. : 03 87 67 03 47

www.garage-parletta-clouange.fr



ACCUEIL PÉRISCOLAIRE 3-11 ANS

L'îlot Z'enfants, 16 rue Joffre,
03.87.67.64.03 / 06.13.78.06.74
periscolaire.clouange@pep57.org



Le service périscolaire de la ville est dirigé par Alice STEUER. Il comprend l'accueil périscolaire et la restauration scolaire pour les enfants à partir de 3 ans scolarisés dans les écoles maternelles et primaires de la ville.



>> Temps d'accueil : Du lundi au vendredi

- > Le matin à partir de 7h30
- > Le midi avec la restauration entre 11h30 et 13h30
- > À la sortie des classes de 15h45 à 16h30 les NAP (Nouvelles Activités Périscolaires), d'une durée de 45 mn qui sont prises en charge par la municipalité.
- > Des ateliers permanents à la carte de 16h30 à 18h30.

>> Le mercredi

- > Restauration entre 11h30 et 13h30
- > L'après-midi les enfants participent à des activités à thèmes qui sont renouvelées toutes les 6 semaines afin de leur permettre de porter à terme les différents projets dans lesquels ils se sont engagés de 13h30 à 18h30.

Ce service est assuré par les éducateurs des PEP 57 "Association départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de Moselle". L'accueil collectif des écoliers est centré sur le vivre ensemble tout en découvrant des activités artistiques, ludiques et créatives selon leur âge.



Après le goûter, un temps de relaxation est mis en place puis les enfants peuvent participer à des ateliers :

- Chez les - de 6 ans : relaxation, shiatsu, bricolages en folie, ateliers de manipulation, puzzles, jeux de devinettes et collectifs, lecture de contes.
- Chez les + de 6 ans : relaxation, méditation, l'art de recycler, atelier coordonné par un enfant, littérature de jeunesse, jeux collectifs et de société.

Sorties : une sortie est prévue tous les deux mois (programme à l'accueil du périscolaire).

Temps forts : une fête ou un grand goûter est organisé avec les parents avant les vacances.

Accueil pour les vacances scolaires 2017 au centre de loisirs :

Pâques : du 10 au 14 avril

Été : du 10 juillet au 4 août

Les inscriptions sont à prévoir au moins une semaine à l'avance.

AU PROGRAMME du 10 au 31 juillet 2017 : Le mois sportif à Clouange !

ACCUEIL DES ADOS 12-17 ANS

Les éducateurs assurent également l'accueil des adolescents et organisent pour eux des activités à thèmes et des sorties.

Chaque projet a pour but de récolter une cagnotte pour financer un séjour ou une grande sortie. L'objectif étant de responsabiliser les jeunes dans leurs projets et leurs démarches. Ils participent à l'organisation et à la préparation de celui-ci.

Il s'agit de développer ou faire émerger les compétences et la créativité de chacun par la concertation, la fabrication de jeux et la mise en commun d'idées et de savoir-faire.

Les encadrants motivent et accompagnent les jeunes dans leurs projets et veillent au bon déroulement de l'activité.

Un séjour Ados à l'étranger est prévu en juillet (10 jours) destination à définir.

Renseignements et inscription : les PEP57
1, rue Joffre - Tél : 03 87 67 64 03



Sortie Nature : randonnée et pique nique



Visite d'un centre équestre



Sortie au Snowhall



NAP : activité Zumba



Spectacle de fin d'année



Pause méridienne : comptines avec les petits



Vacances de la Toussaint : journée à Walygator



Cueillette à Peltre



Atelier graff ados



TRANSFORMATION DU P.O.S. EN P.L.U. (URBANISME)



Le POS (Plan d'Occupation des Sols) devient le PLU (Plan Local d'Urbanisme). Il s'agissait de définir les espaces destinés à la construction.

La loi ALUR, Accès au Logement et Urbanisme Rénové, du 24 mars 2014, dans son volet urbanisme modifie le code de l'urbanisme et impose la prise en compte du volet environnemental.

Afin de répondre à l'obligation faite aux communes d'engager cette procédure avant le 31 décembre 2015, le conseil municipal a délibéré dans sa séance du 29 septembre 2015 afin de prescrire le lancement de la procédure.

Ces objectifs relèvent des axes suivants : (pour plus de détails se reporter à la délibération n° 2015-9-01) attractivité et aménagement du territoire, habitat, urbanisation, environnement, cadre de vie, développement durable, transports, économie.

La concertation se fera grâce à l'information : par voie de presse, dans le bulletin municipal, sur le site internet de la commune et par affichage en mairie. Les documents d'étude seront mis à disposition en mairie au fur et à mesure de leur production et de leur évolution.

> Moyens de concertation :

- Rencontre avec le maire ou son adjoint à l'urbanisme, sur rendez-vous.
- Par un courrier adressé au maire.
- Mise à disposition d'un registre de concertation.

Cette concertation aura lieu durant toute la durée d'élaboration du projet.

A l'issue, un bilan sera présenté aux membres du conseil municipal qui en délibèrera.

Cette mission a été accordée au bureau d'études ATELIERS DES TERRITOIRES pour un montant de 34.500 € HT.

> L'instruction en cours est au stade du Projet d'Aménagement et de Développement Durables (P.A.D.D.). Ce document présente le projet communal et définit les orientations générales d'urbanisme et d'aménagement retenues pour la commune. Il traduit donc la politique municipale d'aménagement et d'urbanisme de Clouange.

L'ensemble des documents et explications se rapportant à la procédure sont consultables sur le site internet de la mairie, à la rubrique Urbanisme / Plan local d'urbanisme.

CONCOURS DES MAISONS FLEURIES 2016

Notre ville peut compter sur le soutien et la participation de nos jardiniers amateurs qui s'inscrivent dans le prolongement des efforts de la ville. Chaque particulier a le loisir et le plaisir d'apporter sa touche personnelle et créative à l'aménagement floral de notre ville. Nous avons d'ailleurs constaté que le nombre de participants a doublé entre 2014 et 2016.



Participants 2015

Palmarès 2016

1^{ère} : Danièle HEITZ

2^{ème} : Miranda MOES

3^{ème} : Hector GISMONDI.

Tous les participants ont été récompensés.

Si vous désirez vous inscrire au concours de fleurissement communal contactez-nous en mairie au 03 87 67 02 37. N'oubliez pas de nous préciser vos noms et prénoms, adresse, numéro de téléphone ou adresse courriel et votre catégorie d'inscription (maison individuelle, habitat collectif et dans ce dernier cas, l'étage où se situe votre appartement).



STOP AUX DEPÔTS D'ORDURES SAUVAGES !

On parle d'environnement à l'échelle internationale et européenne mais certains de nos concitoyens pensent que cela ne concerne que leurs voisins. En effet, des dépôts d'ordures sauvages sont laissés dans divers endroits de la ville par des particuliers mais aussi des entreprises, des sociétés ou des commerces. Cette irresponsabilité civique et ce manque de respect vont à l'encontre des efforts de la municipalité et des nombreux Clouangeois soucieux de vivre dans un environnement salubre. Les jours et heures d'ouverture des 4 déchèteries communautaires sont consultables sur notre site ou dans le guide pratique de la ville qui a été distribué dans chaque foyer.



ENTREtenir NOTRE CADRE DE VIE ET PRÉSERVER NOTRE ENVIRONNEMENT

L'entretien de la voirie passe également par le ramassage des feuilles, papiers et débris. La commune dispose de différents engins pour mener à bien sa mission.



DE NOUVEAUX VÉHICULES AUX SERVICES TECHNIQUES

La commune a doté les services techniques de 2 utilitaires permettant aux employés municipaux de mieux se déployer sur les différents sites de la ville afin d'avoir une réactivité plus accrue.



Enfin ! les services techniques de la commune ont été dotés d'un nouveau tracteur multifonction. Ce matériel sera équipé selon les besoins, d'une lame à neige, d'une saleuse, d'un godet ou d'autres accessoires spécialement adaptables à l'engin (coût de l'opération : 50 644.80 €/Ets ROCHA).





AMÉNAGEMENTS URBAINS

Il ne suffit pas de l'arrivée du printemps pour que notre cadre de vie nous apporte bonne humeur et sérénité. Notre cadre de vie c'est notre quotidien mais c'est aussi l'image de notre ville pour ceux qui y vivent et pour ceux qui y sont de passage.

C'est dans cet état d'esprit que la commune investit sur l'entretien du patrimoine communal : espaces verts naturels ou non, bâtiments municipaux, écoles, trottoirs etc... Ces efforts sont entrepris afin d'améliorer le cadre de vie des Clouangeois.



INSTALLATION DE BANCS AU FOYER DES PERSONNES ÂGÉES

Des bancs ont été installés au Foyer des Personnes Agées afin que celles-ci puissent se retrouver, prendre l'air et profiter d'une journée ensoleillée. Les places à l'avant du Foyer ainsi qu'à l'arrière du bâtiment ont été rénovées afin d'en sécuriser l'accès. Il a été nécessaire pour la sécurité de tous, de remettre à niveau les pavés et de couler le macadam afin de pouvoir installer une rampe de sortie pour les personnes à mobilité réduite.



DÉBROUSSAILLAGE ET REMISE EN ÉTAT DU CHEMIN NOIR



C'est ainsi qu'est surnommé un petit chemin très emprunté entre autres par les riverains des rues des Palissades et du Paradis.

Après avoir rencontré les habitants de ces quartiers, le maire et son adjoint Clément DERIU ont décidé de rendre les lieux plus aérés et sécurisés.

Ils ont donc demandé aux employés municipaux des services techniques de la ville d'effectuer les travaux nécessaires afin de rendre le passage plus sûr et plus agréable. Trois semaines de travail ont été indispensables pour que ce lieu perde les surnoms de "jungle" ou "chemin noir" .

Très prochainement un éclairage sera installé pour la parfaite sécurité de ses utilisateurs.

► *D'AUTRES RÉUNIONS DE QUARTIER SERONT ORGANISÉES AFIN D'ABORDER LES PROBLÈMES RENCONTRÉS PAR LES RIVERAINS DES DIFFÉRENTS QUARTIERS DE LA VILLE.*

L'ENTRETIEN DU STADE DE FOOT PASSE DE 1 À 2 FOIS PAR AN !

Un contrat de maintenance prévoit que la Société Techni Gazon s'occupe de l'entretien du stade BELLINGER. Il s'agit d'une entreprise spécialisée dans l'entretien des stades de foot synthétiques : décompactage et redressage des poils synthétiques. Cet entretien est obligatoire et surtout nécessaire pour le plaisir des sportifs, petits et grands. Précisons que les joueurs apprécient la différence car cette manutention n'avait jamais été réalisée auparavant. Dès cette année elle sera effectuée 2 fois par an.



REQUALIFICATION DU QUARTIER DU GRAND BAN



L'inauguration de la requalification du quartier du Grand-Ban s'est déroulée l'été dernier, le 16 juin. Les travaux de réfection de réseaux d'eau, d'enfouissement des réseaux dits secs ont concernés les rues des Palissades, d'Alsace, du 4 septembre, du Ruisseau, Verlaine, de Lorraine, des Roses et la montée rue des Jardins.

Un rond point et des espaces paysagers ont également été aménagés.

L'éclairage public a été remplacé par un éclairage à led. Cette technique de meilleure qualité qui permet des économies d'énergie et de maintenance à la ville s'inscrit dans une démarche de développement durable.

Coût total de l'opération 3,8 M€, dont un emprunt de 700 000 €. Une subvention du Conseil Général d'un montant de 929 938 € a été allouée mais pas encore versée dans sa totalité.

ÉCLAIRAGE LED



Après la requalification du Grand Ban le changement de l'éclairage s'est effectué rue Clémenceau, aux abords de la mairie et sur la place du Marché. La commune a pris en charge la partie génie civil d'un montant de 19 857 € TTC. La régie a fourni les mâts

et les luminaires pour un montant de 39 630€ HT. La société Elres d'Hauconcourt a assuré la prestation complète.

Ces travaux permettent de réduire de 60% par point lumineux remplacé le coût de l'éclairage public.

NOUVEAU LOOK POUR LES ENTRÉES DE VILLE



Les techniciens des espaces verts Mateo, Thierry et Jonathan s'affairent en permanence en vue de l'obtention d'une deuxième fleur au label des villes et villages fleuris. Ils vous proposeront encore ce printemps de nouvelles compositions, joueront avec les formes, les couleurs et les différentes espèces, pour le bonheur des passants et des riverains.

ESPACES VERTS



Dans le cadre de l'amélioration du cadre de vie, les massifs floraux ont été réaménagés et 24 bacs à fleurs, créés par les agents des ateliers municipaux, ont été installés.

Coût de l'opération avec le fleurissement estival : 15 000€.

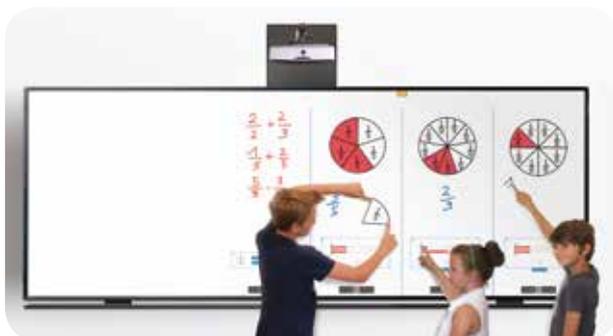
L'arrosage et l'entretien des différents massifs de la commune est confié au service espaces verts de la ville.



De nombreux travaux ont été réalisés à Clouange, tant par les services techniques communaux que par des entreprises spécialisées. Ces travaux d'entretien font partie d'un programme pluriannuel décidé par la municipalité, afin de préserver et d'améliorer les structures existantes et d'acquiescer, au fur et à mesure des budgets, les équipements qui font défaut dans la commune.

INSTALLATION DE TABLEAUX BLANCS INTERACTIFS (TBI) DANS LES CLASSES

Pour que les élèves de la ville puissent bénéficier des meilleures conditions d'apprentissage, chaque classe a été équipée d'un tableau blanc interactif. Cet équipement offre un apport pédagogique considérable car il rend les enseignements plus ludiques et stimulants et suscite la curiosité et l'intérêt des enfants.



ENTRETIEN DES ÉCOLES

La salle de repos de la maternelle Grand ban a été repeinte, le revêtement de sol remplacé et l'installation électrique remise à neuf et aux normes.

Des travaux ont également été réalisés à l'école primaire du centre, dans la classe de CM1 de M. MALHERBE. Cette dernière avait besoin d'être "rafraîchie" et cela a été réalisé pendant les vacances estivales comme le souhaitait le maître depuis plusieurs années.



TRAVAUX PRESBYTÈRE

A la demande de Mr le Curé Samih RAAD et du Conseil de Fabrique de la ville dont le maire est membre de droit, le presbytère a vu ses locaux remis aux normes. Les employés municipaux des services techniques se sont attelés à effectuer les travaux de rafraîchissement des locaux, de rénovation des sols et de la salle de bain ainsi que la remise aux normes de l'installation électrique. Ils ont également procédé à la pose de robinets thermostatiques sur les radiateurs. Il était temps !

De plus, ils ont effectué les peintures extérieures de la marquise, de la Vierge et du soubassement du mur extérieur.



COLLECTE DE SAPINS SUR INSCRIPTION

Plus de 20 sapins ont été ramassés et passés au broyeur par le personnel des services techniques de la ville.

Ce Service est désormais proposé à tous les habitants de notre ville sur simple inscription en mairie.





Les rues de la ville étaient également au programme des travaux 2015/16. L'amélioration de la qualité de vie participe de la requalification de la voirie sur notre territoire communal. Plus de 500 mètres de voirie ont été rénovés dans la ville. Ces nombreux travaux ont occasionné beaucoup de désagréments, mais les usagers ont été patients et coopératifs tout au long de la durée des chantiers. Nous tenons à les en remercier.

IMPASSE DES CHARMES

Des travaux de voirie ont été réalisés pour un montant de 14 748,10 € HT soit 17 697,72 € TTC par l'entreprise STRADEST SAS de Hauconcourt. Ces travaux ont permis de remettre à niveau les tampons, de couler le macadam, de restaurer l'état les trottoirs et enfin de rénover le marquage horizontal au sol.

REQUALIFICATION DE LA RUE CLÉMENCEAU

La rue Clémenceau a vu sa conduite d'eau potable en partie remplacée ainsi que 15 branchements particuliers du numéro 23 au 37 soit sur 200 mètres à peu près. Ces travaux ont été pris en charge par le Siegvo, (Syndicat Intercommunal des Eaux de Gravelotte et de la Vallée de l'Orne).



La commune a pris en charge la requalification de la voirie à hauteur de 60.437 euros TTC. Deux ralentisseurs ont également été installés afin de sécuriser la rue. Tous ces travaux ont été réalisés par l'entreprise COLAS.



Il faut préciser qu'un avenant a été fait au marché d'un montant de 14.814,84 euros. Il concerne la rue René Dupont (accès Marché aux Affaires, C Fany Fitness et Zeeman).

La rue des Pommiers, les impasses des Pervenches, des Coudriers ainsi que la place des Mirabelles, ont subi un véritable lifting. La pose d'un nouvel enrobé et la réfection des bordures rendent désormais la circulation agréable sur ces chaussées.



REBOUCHAGE DES NIDS DE POULE

Une campagne de rebouchage des nids de poules et des fissures a été réalisée dans d'autres artères de la commune pour prolonger l'état des voiries en attendant une réfection plus globale. Coût de l'opération 29 436.17 € par l'entreprise STRADEST SAS.





ÉQUIPEMENTS SPORTIFS

Clouange étant une ville sportive, ses équipements nécessitent un entretien particulier afin d'assurer leur pérennité.

LE GYMNASSE MANARA s'est vu doté de nouveaux paniers de basket, les anciens étant très abîmés et devenus dangereux, inutilisables par la nouvelle équipe de basket vétérans. (coût de l'opération : 10 602.96€ / SPORTFRANCE).



Le stade BELLINGER possède désormais une tribune réglemmentaire et des bancs de touche. Le coût de l'opération est de 105 381.77€. Les entreprises mandatées sont : CMD CARDOT VRD pour la maçonnerie, VIGNOT et Cie SAS pour la charpente métallique, Ets GALOPIN pour la couverture et le bardage, SAT s.a.r.l pour la porte métallique et la serrurerie COME ELEC pour l'électricité. Les études ont été réalisées par : Compétence Géotech pour le sol, Esffo pour la charpente et Philippe PRESA architecture pour la maîtrise d'œuvre.



Inauguration officielle de la tribune en novembre

VESTIAIRE DU GYMNASSE

Des infiltrations d'eau dans les vestiaires de football ont rendu impératif la réparation de l'ensemble de la toiture. (coût de l'opération : 8 500€/Ets BOFFO). Les services techniques ont également remis à neuf le vestiaire et le couloir en rafraîchissant les peintures.

Le système de chauffage énergivore et vétuste du tennis couvert a été remplacé (coût de l'opération 11 640€/Ets CAMPAGNA).

FOYER MARIE D'AGREDA

Pour le bien être des résidents, les élus et les membres du CCAS ont porté une attention particulière au Foyer Marie d'Agréda. En plus de la remise en état de chaque appartement à l'occasion d'un changement de locataire, les services de la ville ont apporté cette année, une touche de fraîcheur aux couloirs de l'établissement en les repeignant. Les mobiliers communs ont été remplacés et un éclairage à Led a été installé.



De nombreuses réflexions sont en cours afin d'améliorer encore le cadre de vie du foyer.



STATIONNEMENT ABUSIF

Le respect de chacun passe aussi par le respect de la réglementation routière !

Beaucoup trop d'automobilistes pensent pouvoir s'affranchir des règles du code de la route.

Ce mépris envers la sécurité de chacun et envers les autres n'est pas tolérable. Il n'y aura pas d'affranchis à Clouange. C'est pourquoi les forces de l'ordre redoubleront d'attention afin de faire respecter les codes et les règles en vigueur pour que les riverains, ne soient pas pris en otages par les "stationneurs abusifs" et ce même sur les parkings des écoles.

Ces pratiques rendent les déplacements des piétons particulièrement incommodes et dangereux, voire, pour les personnes à mobilité réduite, impossible !

Les principaux motifs de stationnements abusifs sont : le stationnement gênant devant un domicile ou une sortie de garage, le stationnement induit par la fréquentation d'un commerce ou d'un service, le stationnement sur le lieu de travail ou devant les écoles.

Rappelons aux parents d'élèves que pour la sécurité des enfants et pour éviter la gêne occasionnée aux autres parents, il est préférable d'utiliser les places de parking et non de stationner sauvagement sous prétexte de "décharger" ses enfants le plus rapidement possible.

Depuis juillet 2015 et ce sur tout le territoire national, l'amende pour "stationnement très gênant" est passée de 35 à 135 euros.

Nous recommandons donc à chacun prudence et respect du code de la route !



PORTAIL CIMETIÈRE

Afin de sécuriser les lieux la nuit et d'éviter l'installation d'occupants malintentionnés, les services municipaux ont installé un portail électrique à fermeture automatique. Une subvention pour aider au financement nous a été octroyée par le sénateur François GROSIDIER à hauteur de 2.000 euros pour un coût total de 11 330,38 €. HT (9 093,88 €. pour le portail + 2 236,50 € alimentation électrique./ Ent SA BONHOMME).

HORAIRES :

Du 1^{er} avril au 30 septembre : 8h - 20h

Du 1^{er} octobre au 31 mars : 9h - 18h



SÉCURITÉ DES TROTTOIRS DES RUES JOFFRE ET CLÉMENCEAU

Plus de 50 plots ont été implantés pour assurer la sécurité des piétons sur les trottoirs des rues Clémenceau et Joffre.





PERMANENCE 24H/24 - 7J/7

Organisation d'obsèques
Articles funéraires
Transports de Corps (France-Etranger)
Contrats obsèques
Monuments - Caveaux - Gravures
Chambres funéraires

6 rue Foch - 57 185 CLOUANGE
Tél. 03 87 58 17 60 - Fax. 03 87 58 17 66
www.hieulle.com

Rue P. Sépard - 57300 HAGONDANGE
Tél. 03 87 71 07 92 - Fax. 03 87 72 32 29

2, rue Erckmann Chatrian - 57360 AMNÉVILLE-LES-THERMES
Tél. 03 87 70 38 99 - Fax. 03 87 71 97 92

10, rue Raymond Mondon - 57120 ROMBAS
Tél. 03 87 58 75 74 - Fax. 03 87 58 74 16

339, rue de Metz - 57300 MONDELANGE
Tél. 03 87 72 06 20 - Fax. 03 87 71 94 32

Habilitation Préfecture de la Moselle 14 - 57 - 48



EUROMASTERTM
Pneus et entretien véhicules

PNEUS - AMORTISSEURS - ÉCHAPPEMENTS - FREINS - ENTRETIEN - MÉCANIQUE - CLIMATISATION

PAYS D'ORNE
PNEUS

Tél. 03 87 73 37 12
Fax 03 87 73 37 14
pays.orne.pneus@wanadoo.fr

Parc d'Activités Belle Fontaine
57780 ROSSELANGE



MISE AUX NORMES ET EXTENSION DU RÉSEAU DE TÉLÉSURVEILLANCE



Le conseil municipal, dans sa séance du 29 septembre 2015 a décidé de procéder au renouvellement et à l'extension de son réseau de télésurveillance, devenu obsolète et inadapté.

Ce projet est réalisé dans 4 objectifs :

1. Répondre aux demandes des administrés en terme d'insécurité
2. Faire diminuer le nombre des incivilités et des faits de délinquance,
3. Contribuer à la protection des bâtiments publics,
4. Aider les forces de l'ordre dans leurs investigations à identifier les auteurs de trouble et délinquants.

Les éléments recueillis auprès des acteurs de la commune et monsieur le Commissaire, chef de la circonscription d'Hagondange ont permis de définir 4 périmètres stratégiques :

1. Périmètre Joffre (rue Joffre, rue Jean Burger)
2. Périmètre centre-ville (rue Jean Burger, rue Joffre, rue Foch, rue du Colombier, N52)
3. Périmètre Est (rue du Colombier, rue Foch, rue du Docteur Job, rue de la Croix)
4. Périmètre Nord (rue Foch, Rue Poincaré, rue des Palissades, rue du Ruisseau, rue de Paris, rue d'Alsace, rue du 4 septembre)

Ce système de vidéoprotection permettra à terme d'envisager la surveillance de 11 sites avec un total de 24 caméras.

Le coût total du projet s'élève à 169 131,35 € TTC et bénéficiera sous réserve d'obtention des aides sollicitées, d'un taux de subvention proche de 40 %.

SÉCURITÉ DES ÉCOLES

À l'école élémentaire du Centre, le portail d'entrée vétuste a été remplacé par un portail neuf.

Coût de l'opération : 10 000€/ Société S.A. BONHOMME.



LA SÉCURITÉ RENFORCÉE À L'ÉCOLE PRIMAIRE DU GRAND BAN

Des plots ont été installés afin de sécuriser la sortie des classes et de pallier aux stationnements sauvages et abusifs ; car ces derniers mettent nos enfants en situation de risque voire de danger.





EXERCICES INCENDIE AU FOYER MARIE D'AGREDA



En partenariat avec les pompiers de Moyeuve, le Centre Communal d'Action Sociale, a organisé une simulation de départ de feu afin de sensibiliser les résidents du Foyer des personnes âgées à l'importance du respect des normes de sécurité. Cela a permis de mettre en avant les procédures de sécurité et d'évaluer les réflexes des résidents et du personnel en cas de sinistre. Cette simulation a donné l'occasion aux pompiers de se familiariser avec les locaux et la configuration du site. Un exercice avec la grande échelle a également été réalisé afin de vérifier l'accessibilité de tous les appartements. Un grand merci aux personnels du foyer et aux pompiers sous le commandement du Capitaine OBERHAUSER, sans oublier la participation active et réactive de nos aînés.

LES EXTÉRIEURS FPA

La place située à droite du FPA et l'espace à l'arrière du bâtiment ont été rénovés afin de permettre aux résidents d'avoir un plus beau panorama et surtout lors des beaux jours de bénéficier d'un espace convivial et sécurisé propice à la détente.

LA SEMAINE BLEUE SEMAINE NATIONALE DES PERSONNES ÂGÉES UNE ACTION RECONDUITE



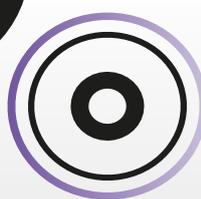
La Semaine bleue à destination des seniors organisée par la municipalité, le CCAS ainsi que Jean-Paul LEICHTNAM, président de "Santé pour tous", a proposé des activités à thèmes.

En 2015 "LA MÉMOIRE" avait été abordée avec une séance participative organisée au FPA et proposée à tous les seniors de la ville.

Au programme, des exercices pour solliciter la mémoire de chacun et garder sa vivacité intellectuelle. Nathalie BADET, Vice Présidente et Élodie LEICHTNAM, secrétaire de l'Association SANTÉ POUR TOUS, ont animé dans la bonne humeur cet atelier mémoire et répondu aux questions des participants. Au terme de cette "gym du cerveau" et de cette rencontre intergénérationnelle une collation a été servie par le personnel du Foyer. Chaque personne s'est vue remettre un livre sur la nutrition. Nous adressons un grand merci à tous les participants.

Geneviève MAILLARD et Marianne LEICHTNAM ont oeuvré en partenariat avec les représentants du CCAS et des 7 communes de la CCPOM pour mettre sur pied ce projet.

En 2017, le thème abordé sera "A tout âge, faire société" dans le but de rompre la solitude qui est de plus en plus fréquente chez les personnes âgées. Une opération qui mobilisera certainement l'attention de tous en 2017 !



VISITE À L'AIEM : ASSOCIATION D'INFORMATION ET D'ENTRAIDE MOSELLANE



ACTIVITÉ : Pension de famille 118, rue Maréchal Foch 57185 Clouange

Comme chaque année la municipalité est présente pour le Noël de la "maison jaune".

Mme ASSIOMA-COSTA adjointe, a partagé une après-midi avec les résidents de la Maison d'accueil de Clouange. C'est dans une ambiance très sympathique et riche d'échanges que les personnes présentes ont partagé un goûter sous le signe de la bonne humeur offrant ainsi aux résidents une pause dans un quotidien souvent difficile.

L'AIEM a été créée en 1962 à Metz pour venir en aide et héberger des femmes en difficulté. Depuis, d'autres services ont été mis en place visant à "une réinsertion sociale pour tous". Composée de 3 pôles, l'association guide ses usagers en répondant aux besoins d'urgence, d'hébergement-logement et d'accompagnement social. L'AIEM intervient sur les territoires du Val de Fensch, du Thionvillois, du Val de l'Orne, de Metz et ses environs. Elle compte 127 salariés, dont 18 sur le Val de Fensch et le Val de l'Orne.

Les actions :

L'AIEM assure une prise en charge immédiate des personnes en détresse dans les quartiers, cumulant des handicaps en matière d'insertion sociale et professionnelle.

Les objectifs :

- apporter une réponse adaptée,
- engager un travail d'insertion sociale et professionnelle,
- favoriser l'autonomie en matière d'habitat et de ressources,
- contribuer à la cohésion sociale dans le quartier.

L'AIEM propose un lieu d'accueil tout public, situé au cœur des quartiers de Fameck et d'Uckange. Cet espace d'urgence sociale et d'accompagnement professionnel est ouvert aux usagers du territoire du Val de Fensch et du Thionvillois. L'accueil se fait avec ou sans rendez-vous, par des accompagnements physiques ou lors de déplacements à domicile.

Cet espace est constitué :

- d'un lieu d'accueil de jour qui assure la prise en charge des urgences sociales pour les personnes en détresse : hébergement, douches...
- d'un espace d'accompagnement social global permettant un travail individuel ou collectif,
- d'un espace de travail social afin de faciliter l'accès aux droits sociaux et à la santé des personnes les plus précarisées,
- d'un accompagnement à la recherche d'emploi, avec des entretiens individuels et un suivi par un conseiller en insertion. Un suivi particulier, mandaté par le Conseil Départemental de la Moselle, est réalisé pour les bénéficiaires du RSA, sur prescription de Pôle Emploi.

L'AIEM est partenaire de l'association AIDES afin de permettre aux consommateurs de produits stupéfiants de réduire les risques sanitaires (délivrance de matériel stérile, récupérateur de matériel souillé, dépistage...) et sociaux. L'association AIDES tient des permanences à Fameck et Uckange en concertation avec l'AIEM.

BON D'ACHATS DE FIN D'ANNÉE

Le CCAS de la ville octroie un bon d'achat aux administrés percevant le RSA (Revenu de Solidarité Active) ainsi qu'aux personnes de moins de 65 ans titulaires d'une carte d'invalidité (80%).

Les personnes concernées peuvent s'inscrire en mairie.



JOURNÉE BEAUTÉ ET BIEN-ÊTRE



Comme il était annoncé dans les projets de la campagne électorale, la municipalité est heureuse de partager cette réalisation avec toute l'équipe du Conseil des Sages.

En effet, l'association qui existait et actait en partenariat avec l'ancienne municipalité s'est dissoute au lendemain des élections, et a de ce fait abandonné les personnes âgées à leur triste sort.

C'est pourquoi la municipalité, le président du Conseil des Sages, M. Hubert FAVINI et son équipe ont décidé de mettre leur dynamisme et leur altruisme au service de nos aînés.

Ils ont fait appel à Jean-Paul VIGNERON, président des coiffeurs de la Vallée de l'Orne et à Frédérique GENCO, directrice du Centre artistique et technique de l'esthétique et de la coiffure.

4 apprenties coiffeuses et 4 apprenties esthéticiennes se sont déplacées accompagnées de leur professeur pour prodiguer gratuitement leurs soins et leurs attentions aux aînés résidents du FPA.

L'Office Municipal de la Culture et des Loisirs de la ville a pris en charge la partie communication et la réalisation de flyers et d'affiches concernant l'évènement.

Les résidents étaient ravis, car même si ils sont bien entourés au Foyer, les journées y sont parfois longues. Chacun s'est donc laissé chouchouter par ces professionnelles du bien être et de la détente.

Une expérience qui ne demande qu'à être renouvelée et qui le sera certainement avant la fin de l'année !

JOURNÉE RENCONTRE À L'ENSEIGNE DE LA PRÉVENTION ROUTIÈRE



Plus d'un tiers des Clouangeois ont plus de 60 ans et conduisent encore quotidiennement avec un permis de conduire datant de 40, 50 voir 60 ans. A l'époque il y avait beaucoup moins de panneaux du code de la route et surtout pas de "ronds-points" dans lesquels la plupart d'entre-nous ne respecte pas le code !

C'est la raison pour laquelle le CONSEIL DES SAGES en partenariat avec le CCAS a pris l'initiative d'organiser une journée d'information à leur intention. Compte-tenu de l'importance du problème, il n'a pas fait appel à n'importe qui, mais à un organisme officiel : Le Comité de PRÉVENTION ROUTIÈRE de la MOSELLE en la personne de M. BARBARESCO pour animer cet atelier discussion.

Après avoir montré et expliqué les nouveaux panneaux, qui ne revêtent pas d'énormes difficultés de compréhension, il a fortement insisté sur les nouvelles règles de circulation et sur la bonne marche à suivre lorsqu'on se trouve confronté à des ronds points. En effet, c'est un des cas de figure dans lequel il y a encore beaucoup trop d'accidents qui ne devraient pas se produire si chacun respectait les règles et était un peu plus soucieux de sa sécurité et de celle des autres.

Cette manifestation s'est déroulée à la GALERIE. La réunion s'est terminée après de nombreuses questions portant sur le code la route, les équipements des véhicules etc... et auxquelles notre conférencier a répondu de bonne grâce.



CERCLE DE MÉMOIRE JOURNÉES DU PATRIMOINE



Quel plaisir de découvrir ou redécouvrir le Clouange d'autrefois !

Les thèmes de la culture, de la communication et du patrimoine sont des sujets qui n'ont de cesse de nous intéresser car ils nous ramènent à notre histoire et à celle des êtres qui nous sont ou qui nous ont été proches.

La municipalité a organisé depuis 2014 des journées du patrimoine en partenariat avec le Cercle de Mémoire.

Au programme de cette troisième édition qui s'est déroulée Le 17 septembre dernier, un itinéraire découverte : "Vestiges de notre Histoire" a été proposé par la Commission Communication et le Cercle de mémoire. Les participants, venus nombreux, se sont acheminés en ville et au fil de l'Orne. Un support d'image a été distribué à chacun afin de découvrir la ville et ses alentours sous un autre jour. A terme, tous ont pu partager et échanger en mairie autour du verre de l'amitié en salle des mariages.

À SAVOIR : Le Cercle de mémoire organise plusieurs fois par an des expositions photos ouvertes à tous.

EXPOSITION DU CERCLE DE MÉMOIRE

Les 10 et 11 novembre dernier la salle polyvalente La Galerie a accueilli l'exposition intitulée "Au coeur du temps". Les 500 visiteurs ont pu découvrir divers objets d'une autre génération qui ont réveillé le souvenir des plus anciens. L'association Trimazo arts et traditions lorraines a proposé une exposition de vêtements sous le signe du folklore d'antan, Pascal DUPONT a exposé sa collection de postes TSF et Roger FILIPOZZI a animé un atelier d'écriture pour le plaisir des enfants. Les élèves des écoles primaires et maternelles ont pu s'exercer à écrire à la plume et à l'encre de chine. "Ce n'était vraiment pas facile !" se sont-ils exprimés.

IMPORTANT : Si vous possédez des photos ou des documents anciens, apportez-les aux membres du Cercle de Mémoire qui vous les rendront après numérisation.

Conservation, protection, promotion et développement du patrimoine historique de Clouange Président M. René SANTI. 5 rue des Charmes - Clouange
Tel. : 03 87 67 65 49.

LE CONSEIL DES SAGES ENQUÊTE

Monsieur Clément DERIU, adjoint aux travaux, a confié au CONSEIL DES SAGES la mission de recenser les différents problèmes constatés ou rapportés au niveau de la sécurité sur les trottoirs et sur les routes dans la ville.

La première enquête s'appelait "BUS". Celle-ci s'intitule "Sécurité des trottoirs et chaussées" et s'insère dans la réalisation des promesses de la dernière campagne électorale.

Après quelques réunions du comité et une plénière, le CONSEIL DES SAGES décide de répartir le travail en trois zones, à savoir : Zone 1 Le VALLON, Zone 2 LE GRAND BAN, Zone 3 LE CENTRE.

Un responsable de chaque zone a été désigné.

Après enquête et questionnements, voici les différents points abordés :

- Un manque de panneaux de signalisation ainsi que leur positionnement (code de la route et directionnel).
- Un marquage au sol inexistant ou à demi effacé (stationnement, circulation, stop, cédé le passage...).
- Un élagage de la végétation débordant sur les trottoirs (domaine municipal ou privé).
- Recensement de l'état des revêtements des trottoirs et des routes (enrobé, trous, plaques au sol, parties dégradées).

Après différentes visites sur les lieux et quelques réunions, le CONSEIL DES SAGES a scrupuleusement pris note des remarques et fait remonter l'information.

"Un rapport de plus de 50 pages a été remis à M. Clément DERIU qui nous a remercié de notre travail, et nous tiendra informé du suivi des travaux en fonction de l'urgence, des possibilités techniques et des contraintes financières".

VŒUX DU MAIRE AUX CLOUANGEOIS

Le 6 janvier dernier, environ 450 personnes assistaient à la cérémonie des vœux de Monsieur le maire à ses concitoyens. Une soirée importante, sous le signe du partage et de l'échange.

Entouré de ses adjoints, de ses conseillers et de nombreux sympathisants monsieur BOLTZ a souligné que : "Si la joie nous réunit ce soir, notre pays est en état d'urgence. Ayons une pensée pour les victimes des derniers événements... Voilà d'autant plus pourquoi, Réussir ensemble est un slogan qui me tient tout particulièrement à cœur." Alors, gardons cette dynamique qui nous anime qui est celle du bien

vivre ensemble avec respect et fraternité."

Il a tenu à remercier les bénévoles des associations de la ville, les commerçants, les enseignants, le personnel municipal ainsi que ses collaborateurs de mettre autant de cœur et d'esprit au service de notre ville !

Enfin, l'occasion a été prise pour évoquer les différentes réalisations et projets à venir. " Malgré des perspectives difficiles, un budget 2017 toujours en baisse et certaines subventions de L'État qui n'ont pas encore été débloquées, je m'engage à porter avec ferveur nos projets de développement pour la ville tout en ne modifiant pas cette année encore, les taxes d'habitation et foncières ni les subventions allouées aux associations."



ACCUEIL DES NOUVEAUX RÉSIDENTS

Stéphane BOLTZ, maire et son équipe ont invité en mars 2016 les nouveaux résidents de la ville à l'Annexe, 17 rue Joffre autour du verre de l'amitié. Ce sont 20 familles qui ont été reçues et à qui on a présenté les différents services de la ville, écoles, associations, activités périscolaires, bibliothèque, ludothèque et le parcours de la navette gratuite. Sans oublier les professionnels de santé, les artisans et les commerçants qui sont nombreux dans notre ville.

Afin de faciliter leur quotidien et la découverte de la ville, les élus ont remis aux nouveaux résidents tous les supports de communication existants : bulletin municipal, le guide " Le Clouangeois pratique" et l'annuaire des associations.





VŒUX DU MAIRE AU PERSONNEL

Pour la seconde année consécutive, la cérémonie des vœux, offerte par la municipalité aux personnels actifs, s'est déroulée à l'annexe sociale.

Le maire Stéphane BOLTZ et son équipe étaient désireux d'instaurer cette tradition conviviale avec les employés municipaux, qui, comme le rappelait M. COSTALONGA représentant des employés, n'avait jamais été mise en place auparavant par son prédécesseur.

En 2016 c'est autour d'un apéritif dinatoire qu'employés et élus avaient partagé le verre de

l'amitié. Cette année, tous et toutes ont été invités à un repas convivial.

"Sachez que le travail de chacun a son importance et je tiens à vous témoigner notre confiance, et vous assurer que nous n'avons qu'un seul but, un but unique et commun, qui est de permettre aux Clouangeois de vivre le mieux possible.

Je sais pouvoir compter sur vous, sur votre attachement au service public pour prendre à bras le corps la mission dont vous êtes investis car nous souhaitons tous voir se développer notre ville."



UN NOUVEAU DIRECTEUR TECHNIQUE POUR LA VILLE : M. LAURENT DARTOIS

Depuis le 3 octobre dernier Monsieur DARTOIS a en charge les différents projets et dossiers qui concernent l'urbanisme de la ville. De fait il coordonne l'ensemble des Services Techniques de la commune. Afin d'assurer la continuité du suivi des dossiers, il travaillera en étroite collaboration avec son prédécesseur, M. Roland COSTALONGA, jusqu'au départ en retraite de ce dernier le 1er mars prochain.

Contact : technique@clouange.fr



DÉPART EN RETRAITE DE M. SCHLADENHOFF



Michel SCHLADENHOFF a déposé ses derniers passagers en juillet dernier après 21 années passées aux ateliers municipaux comme conducteur de bus. Il est également bien connu des Clouangeois car c'est à lui que revenait la mission de conduire le camion communal pour dégager les axes de la ville par mauvais temps. Mais l'heureux retraité est aussi une figure du monde associatif de la ville et notamment du football car il a été l'entraîneur de l'U15 pendant 20 ans.



REPAS AVEC LES COMMERÇANTS

En décembre 2015, le maire et son équipe municipale avaient invité les commerçants partenaires ayant participé à la réalisation du guide "Le Clouangeois Pratique", du Bulletin Municipal 2015 et de l'Agenda de poche offert à leurs administrés.

Aldina et Denis, respectivement responsables cuisinière et cuisinier du Foyer Marie d'Agréda, nous ont régales.

Sollicités par le maire, les commerçants ont échangé leurs points de vue sur les projets entrepris par la municipalité, sur leur vision de l'avenir quant à la future création d'une "entente commerciale". Le but, était dans un premier temps, de proposer des projets communs et d'attirer de nouvelles enseignes commerciales dans notre communauté indispensables à un meilleur développement économique. Ils sont une richesse et contribuent à l'animation de notre ville.



"COMEDIA MANIA" PREMIER CONCERT DE NOUVEL AN OFFERT PAR LA VILLE



Le maire, Stéphane BOLTZ et les élus de son équipe ont souhaité offrir aux clouangeois un concert de nouvel an interprété par la chorale : COMEDIA MANIA. Le public était venu nombreux applaudir les interprètes de l'Association Accordange de Gandrange. 30 choristes mixtes, 40 musiciens de l'harmonie, trois solistes ténors et altos ont été dirigés de main de maître par Arnaud THÉRY.

REPAS DES AÎNÉS 2015 ET 2016



Dimanche 18 novembre 2016 les élus de la ville étaient heureux de partager un après-midi dansant avec les seniors de la ville. En effet, ces derniers ont été mis à l'honneur par la municipalité et invités à partager un repas de fête à combler les papilles. Les mets proposés ont été préparés par les cuisiniers du Foyer Marie d'Agréda de la ville et servis par les élèves de l'École hôtelière de Metz. La convivialité était le maître mot de la journée autour de tables élégamment décorées par le fleuriste de la ville M. CHENAL et toute son équipe. L'orchestre G.M.C. a animé le repas de 12h à 19h et accompagné les danseurs sans relâche. En 2015, le maire avait tenu à surprendre nos "seniors" en leur offrant un concert de chansons de Joe DASSIN interprété par HOUCINE ancien gagnant de la STAR'AC. Les "chœurs" allaient bon train au rythme des chansons !

SOIRÉE CHANSON FRANÇAISE LES INTEMPORELLES

Le 19 février 2016 L'OMCL a organisé en partenariat avec la mairie une soirée sur le thème de la chanson française. La formation musicale "Les Intemporelles" s'est produite à la Galerie et a proposé pour le bonheur de tous des standards du répertoire musical français sur des arrangements jazzy et guitare manouche.





L'ITALIE EN SPECTACLE !

L'Italie à l'affiche de la Galerie le soir du 11 mars dernier pour un événement qui a retracé, entre comédie et chansons, les vies des immigrants italiens du début du siècle à nos jours. Proposé par la municipalité, ce spectacle animé par la chanteuse Maria SAMBORA et sa troupe de joyeux chanteurs comédiens et musiciens Viva Italia a fait voyager les spectateurs. De Palerme à Vérone en passant par Rome, Naples et Reggio Calabria. Tous les grands standards ont été appréciés et repris en chœur par les 300 personnes présentes. 134 années d'immigration ont été contées par Bertrand, narrateur de talent, à travers les témoignages de la famille MAZZOLLINI, native des Abruzzes et propriétaire du Café des Italiens.



"SINGING AROUND THE WORLD" PAR LES CHOEURS DU CONSERVATOIRE D'AMNÉVILLE

Une soirée en chansons a été offerte par L'OMCL à l'Espace La Galerie le 22 avril où le public était venu nombreux écouter les chœurs mixtes du conservatoire d'Amnéville. Sous la direction de Marie Claude GURY, figure locale et accompagnée au piano par Victoria LESCALIER l'ensemble vocal a su toucher le cœur du public qui a applaudi avec enthousiasme. Un programme rafraîchissant et dépayçant. Le public a pu apprécier une interprétation en japonais par Catherine MANTOVANI et la mise en scène de déguisements scottish et irlandais. Un moment musical fort de plus à compter dans le paysage culturel de notre ville et un public conquis qui a même repris en chœur en fin de concert la balade de Michel DELPECH "Que Marianne était jolie"...



LA VILLE FÊTE LA ST PATRICK !

En 2016, la soirée de la St Patrick a fait danser la foule. A l'initiative du maire les habitants ont été conviés le 19 mars à un bal folk. Au programme des morceaux extraits du folklore de France et d'ailleurs, valse scottish, bourrées, polkas, mazurkas et tarentelles jouées par le groupe lorrain qu'on ne présente plus "Le Groupe Sans Gain". Une soirée pleine de bonne humeur où près de 200 amateurs de danse se sont retrouvés sur la piste jusqu'à 2 heures du matin !





2ÈME SALON DU TERROIR - 4 MAI 2016

Avis aux gourmets et gourmands ! l'annexe sociale a joué la carte des terroirs et des spécialités locales, régionales et nationales avec la 2ème édition du salon du terroir qui s'est tenue à Clouange. De nombreux exposants ont proposé aux visiteurs des vins d'Alsace, du Beaujolais et du Languedoc Roussillon ainsi que des pâtés, du miel, des confitures et des pâtisseries. Une réussite pour cette manifestation proposée par la municipalité.

à l'initiative de l'OMCL en partenariat avec la ville. Ce spectacle gratuit, avec une participation au chapeau a proposé un programme varié et coloré de complaintes d'autrefois et chansons actuelles. Cet ensemble vocal a fait voyager les spectateurs d'un continent à l'autre avec comme leitmotiv le bonheur !

SOIRÉE VARIÉTÉS ET MISS BEAUTÉ



L'OMCL a organisé un spectacle gratuit samedi 14 mai à 14h30 à l'Espace la Galerie. Angelo, chanteur du groupe Viva Italia a animé la partie musicale avec Maryline professeur du conservatoire de Clouange. A cette occasion, le comité Beauty Lorraine représenté par sa présidente Margaux IOCHEM a fait découvrir miss Moselle 2016 et ses dauphines aux heureux spectateurs en présence de Jessica MOLL, miss Lorraine 2015 !

COMEDIA DEL' ROSS À LA GALERIE

Le 11 juin a réservé une soirée haute en couleur à la Galerie sous le signe de la comédie et de la danse. "Paradis infernal". Ce spectacle enflammé a été joué par la Comedia dell Ross de Rosselange qui a proposé aux spectateurs plus de trente standards de la chanson française et internationale.



FEU D'ARTIFICE 13 JUILLET 2016 VIVE LA RÉPUBLIQUE !

LES CHORALES LOCALES EN CHOEUR !



Les chorales "Tiff'Notes" (Rombas) et "À Travers Chants" ont présenté leur spectacle "On Chante Le Bonheur" à la salle La Galerie, le 22 mai à Clouange



Le feu d'artifice a rassemblé la population autour d'un spectacle plus fantaisiste que celui de l'année passée.



FÊTE DE LA BIÈRE 2016

La ville a invité le public à participer à la fête la plus populaire au monde ! Elle a en effet organisé sa première fête de la bière le 17 septembre dernier. Différentes marques de bière ont pu être dégustées autour d'un repas dansant animé par l'orchestre Frantz PETER où une succulente choucroute était proposée au menu. Une réédition de la manifestation est prévue à la rentrée !



À la nuit tombée c'est un déferlement de couleurs et de tableaux éblouissants qui a fait s'exclamer l'assistance : "Hoooo !" "Whaaaaa !" "Ho la belle violette" etc... Merci Philippe VEZAIN (adjoint fête et cérémonies) d'avoir si élégamment coloré une nuit des Clouangeois avec la participation des bénévoles de l'AS Clouangeois toujours disposés à oeuvrer pour la réussite des événements proposés. Rappelons que cette soirée festive s'inscrit dans une démarche citoyenne car elle commémore la naissance de la République qui nous est si chère. C'est en ce sens que l'équipe municipale de Stéphane BOLTZ a souhaité renouer avec la tradition enfin remise à l'honneur et s'est rassemblée à 21h au monument aux morts.

Et, comme à chaque fois que l'on célèbre la Fête Nationale, la piste était ouverte aux danseurs au Gymnase Manara sous les notes des musiciens de l'Orchestre New Variety Orchestra.

FESTIV'ÉTÉ 27 AOÛT 2016

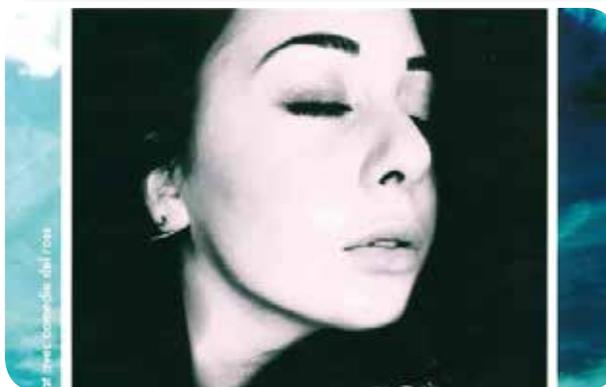


Afin de partager avec ses concitoyens encore un petit bout de vacances d'été Mr le maire, Stéphane BOLTZ, a tenu à partager avec les Clouangeois ces festivités nocturnes.

Les élus, épaulés par les bénévoles de l'Office Municipal Culture et Loisirs de la ville et de l'USEP, ont permis aux Clouangeois de passer une agréable soirée sous le signe de la chanson avec Angelo et son répertoire d'hier et d'aujourd'hui. Suivi d'un show d'Anton Roman qui a transporté le public dans les années 80 en interprétant les chansons du répertoire de Daniel BALAVOINE : Sauvez l'amour, l'Aziza, Je n'suis pas un héros...

Cette soirée s'est clôturée avec un grand bal pour accompagner les Clouangeois jusqu'au bout de la nuit !

CLAIRE SLON À L'AFFICHE



La municipalité encourage vivement les jeunes talents locaux et les met à l'honneur. C'est ainsi, que Claire MERANDI, enfant de Clouange a proposé un spectacle d'une heure et demie le 24 septembre 2016 à la Galerie. Claire SLON de son nom d'artiste dont le bonheur dépend de la musique a proposé ses compositions personnelles qu'elle expérimente tant visuellement que vocalement, inspirée par des artistes tels que Björk, Emilie Simon, Mathieu Chedid, les Pink Floyd, Bowie... Avant de partir pour le cours Florent à Paris elle a été l'élève de Rachel FRISCH professeur de chant et de violon au conservatoire de Clouange. Un début déjà plein de belles augures.

Depuis 2 ans les élus s'attachent à faciliter l'accès à la culture aux clouangeois en leur proposant plusieurs rendez-vous théâtre à l'année. Avec des tarifs allant du gratuit avec participation au chapeau, au prix de 8 à 10 euros maximum, la Galerie devient ainsi un lieu de diffusion et de création du spectacle vivant pour que tous partagent cette passion des beaux textes et du jeu des acteurs.

PSY TOI AUSSI TU M'ABANDONNES



L'OMCL et la ville ont proposé aux amateurs la pièce "Psy, toi aussi tu m'abandonnes" le 15 avril 2016. Une comédie de Frédéric WICKEL en 3 actes qui a été remarquablement interprétée par les acteurs de la troupe amateur locale du "Théâtre d'à côté". Devant un public conquis par la mise en scène, les malentendus qui se sont succédés ont suscité le fou rire général. Une soirée culturelle de qualité sous le signe de la bonne humeur !

UN WEEK END CHEZ MONSIEUR LE BARON

C'est la compagnie originaire de Woippy du "Théâtre d'à côté" qui a proposé sa dernière comédie de boulevard le 8 octobre dernier aux spectateurs clouangeois venus nombreux. Ils ont pu suivre les mésaventures d'un Baron d'origine écossaise qui invite des amis à passer le week-end dans son château tout en oubliant que c'est le jour de l'anniversaire de la mort de l'ancien propriétaire et qu'il apparaît toujours à cette date...



LE TOUR DU MONDE EN 80 JOURS

Pour notre plus grand régal la compagnie La chimère nous a proposé sa pièce "Le Tour du Monde en 80 jours". Un road movie déjanté où se côtoient une princesse indienne, Jack, le plus grand looseur de l'ouest et l'inspecteur de police le plus nul de toutes les séries allemandes.



A la délirante logique de Jules VERNE, Sébastien AZZOPARDI et Sacha DANINO ont préféré la cocasserie de ces personnages pour trousseur une sorte de commedia dell'arte bon enfant. Et l'on redécouvre soudain l'humour du romancier, sa liberté. En ne s'attachant qu'à ce qui pouvait sembler anecdotique, en le stylisant comme pour un théâtre de foire ou de marionnettes, le duo nous rend paradoxalement le sel et la poésie joliment désabusée de l'œuvre. Les fous rires ont fusés pour le bonheur des petits et des plus grands.

C'EST PAS COMPLIQUÉ QUAND MÊME



Une comédie de qualité et gratuite proposée le 10 décembre avec une participation au chapeau. Le public s'est d'emblée retrouvé dans une salle d'attente, l'endroit rêvé pour ne rien se dire. Et pourtant, chez ce médecin, les gens parlent... et ne savent pas se parler ! Chacun porte son histoire, ses problèmes, et personne n'écoute l'autre. Dur de faire tomber les masques, de briser les carapaces. Pourtant... c'est pas compliqué quand même ! Un enfant d'une dizaine d'années fait le lien entre ces vies qui se côtoient dans une salle d'attente. Les spectateurs venus nombreux étaient très attendris et happés par l'interprétation juste des acteurs de la troupe de l'Île en joie. Ce fut une belle rencontre. Ils reviendront sur la scène clouangeoise le 13 mai prochain avec la pièce "I love YUUUU..."



CONTES ET GOÛTER DE NOËL

En décembre et, sous le thème des Noëls d'Europe, l'Office Municipal de la Culture a proposé des histoires narrées et musicalement accompagnées aux enfants, les transportant dans différents pays afin d'en découvrir les particularités et les coutumes. Comme le veut la tradition tous ont ensuite partagé un bon goûter offert par la municipalité.



DES SPECTACLES OFFERTS PAR LA VILLE ET L'OMCL AUX ÉLÈVES DANS LE CADRE DES NOËLS DE MOSELLE



Une séance de contes "Les contes du sapin" avec Guillaume Louis a été proposée par la bibliothèque en partenariat avec le Conseil Départemental. Des histoires de saison autour du sapin et de ses légendes ont été proposées aux jeunes Clouangeois dès 4 ans. Ils ont pu apprécier les origines du sapin décoré, le bûcheron et la première neige de Noël, le traîneau volant ou encore les petits diables et le sapin. A terme tous les participants ont porté un toast à Noël et à l'espoir qu'il apporte avec lui.

Dans un second temps et dans le même cadre, le spectacle "Les voleuses d'astres" était organisé à la Galerie.

Les enfants ont été plongés dans le Grand Nord, en hiver. Ce moment où la nuit s'installe et le jour ne revient pas, où l'on attend, on espère et on rêve... Des histoires variées qui parlent de l'hiver, et de la peur du non retour du soleil, mais mettant aussi en scène le jeune chasseur d'ours, la voleuse de lune, la reine des neiges, un diable sur la lune ont ravi le jeune public présent !

SPECTACLE : "LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES"



Dans le cadre des Noëls de Moselle, en partenariat avec le Conseil Départemental de la Moselle, l'Office de la Culture a souhaité offrir aux jeunes Clouangeois un spectacle leur permettant de se retrouver et de découvrir l'histoire narrée et jouée par une conteuse et une jeune musicienne aux multiples talents : "La petite fille aux allumettes".

Un spectacle produit par la compagnie de Théâtre de Nihil NIHIL, sous la direction de Rémi BARBIER ; avec la lectrice, Frédérique WEBER accompagnés par Claire Amélie PANCHER, à la contrebasse, l'accordéon et aux cloches musicales.

La narration a ensuite laissé place à un échange où les jeunes spectateurs ont pu exprimer leur curiosité quant à la construction d'un tel spectacle autour de la lecture mais également sur le thème de l'accompagnement musical et de ce que cela apporte à l'œuvre. Bien évidemment les enfants ont été ravis de discuter avec les comédiens et de les rencontrer "en vrai" après le spectacle !



LA BIBLIOTHÈQUE A 20 ANS CETTE ANNÉE !



Alors que la bibliothèque fêtera cette année son vingtième anniversaire, nos animatrices ont toujours à cœur de répondre aux desiderata de leurs abonnés. C'est pourquoi, en tenant compte de leurs conseils, la municipalité a enrichi ce lieu de culture et d'évasion de plus de 200 nouvelles œuvres allant de la bande dessinée, aux romans qu'ils soient "noir" ou d' "essai", d'œuvres pour la jeunesse ou pour les plus petits, de récits historiques, de livres de cuisine ou de bricolage etc...

Différents espaces sont proposés aux visiteurs et il y en a pour tous les genres. Les aînés ne sont pas oubliés car ils peuvent emprunter des livres à gros caractères. Pour les mal voyants, des livres sonores sont également disponibles.

La bibliothèque c'est avant tout un lieu de rencontres et de partages et d'aventures littéraires.

Des lectures de contes sur des thèmes variés sont régulièrement proposées afin de réunir enfants et parents. Ce temps d'écoute et de voyage dans l'imaginaire permet à chacun d'échanger et partager son ressenti selon l'histoire qui leur est contée.

Horaires : mardi et vendredi 9h-12h, mercredi 14h -18h, samedi 10h - 12h, 14h - 18h.

Adhésion :

7,50 € l'année pour les adultes Clouangeois - 10€ pour les seniors des autres villes - gratuit pour les enfants.

Modalité de prêt : 6 livres maximum / pendant 21 jours.

Bibliothèque Paul Émile Victor - 2A, rue du Général Leclerc - 03.87.67.23.54 - biblioclge@sitevo.fr

LA LUDOTHÈQUE POUR LES 0-17 ANS !



A vos marques...prêts...jouez... !!!

La ludothèque de Clouange "L'Ilot Trésors" est un équipement culturel ludique qui accueille les enfants et leur famille pour partager des moments de jeux. Elle offre des possibilités de prêts de jeux de société et de jouets.

Les animatrices accompagnent de leur bonne humeur et de leur esprit joueur les inscrits en leur donnant toutes les clés du savoir pour profiter pleinement des jeux proposés. Elles organisent tout au long de l'année différentes animations et ateliers comme par exemple : un atelier pour carnaval avec fabrication d'un canon à confettis, des fleurs en papier et des porte-clés ou une chasse aux oeufs avec un puzzle géant et un goûter.

Les scolaires sont accueillis le vendredi matin dans les 3 espaces proposés : 0-6 ans, 6-10 ans et 10 ans et +.

Pendant les vacances scolaires, la ludothèque est ouverte la 2ème semaine des vacances d'hiver de printemps et de la Toussaint, ainsi qu'un mois en période estivale.

Adhésion et modalité de prêt : 20€ pour les habitants de la CCPOM, 2€ pour le prêt d'un jeu et, 5€ les 3 jeux 25€ pour les autres communes 3€ pour le prêt d'un jeu et 8€ les 3 jeux. Durée maximale du prêt : 2 semaines.

Ludothèque- 2, rue du Général Leclerc - 03.57.56.46.41 - ludo@clouange.fr

ANIMATION POUR LA FÊTE DES MÈRES

La ludothèque et la bibliothèque ont proposé un atelier création de cadeaux pour la fête des mères.

VOTRE AGENCE DE COMMUNICATION LOCALE



MAESTRO

art & design

OFFRE EXCLUSIVE!

**5.000 FLYERS A5
COMMANDÉS**
=
**5.000 FLYERS A5
OFFERTS!**

*OFFRE VALABLE JUSQU'AU 1^{ER} JUIN 2017



DESIGN GRAPHIQUE | CRÉATION DE SITE WEB | STRATÉGIE MÉDIA | SIGNALÉTIQUE | OBJETS PUBLICITAIRES |
ÉVÉNEMENTIEL | IMPRESSION | PAINNEAU À LED | RADIOPLAYFM.FR | PLAY LE MAG

MAESTRO ART & DESIGN
6. rue des alouettes / zac de jaily 2 • 57535 MARANGE - SILVANGE
maestroartdesign@gmail.com • www.maestroartdesign.com
tél. **03 54 84 03 60**

Ambiance Africanisme



THE CRAZY CLUB

SAMEDI DE 23H30 À 6H
DIMANCHE DE 18H30 À 1H30*

*LE DIMANCHE VIN CONTRAIL CHAMPAGNE APÉRO GÉANT À LA CARTE AMBIANCE LOUNGE - SOIRÉE PRIVÉE SUR PRÉSENTATION DE LA CARTE VIP

— RUE DU CASINO À AMNÉVILLE LES THERMES —

 THE CRAZY CLUB AMNÉVILLE

CONTES DE CARNAVAL

A l'initiative de l'OMCL la bibliothèque a fêté Carnaval lors d'un après-midi d'échanges. Ainsi, ce sont 20 enfants costumés qui ont été accueillis. Après lecture de plusieurs contes d'évasion les enfants ont pu défiler dans leur beaux costumes et participer à l'élection des 3 plus beaux déguisements (1^{er} le policier, 2^{ème} ex aequo le basketteur et le Ninja). Pour marquer cette journée un masque de carnaval a été remis à chaque participant et la séance s'est terminée autour d'un goûter composé des fameux beignets de carnaval, tradition oblige !

CONTES DE PÂQUES ET CHASSE AUX OEUFS



A l'initiative de l'OMCL, parents et enfants ont été conviés le 23 mars à une lecture de contes de Pâques à la bibliothèque.

Plus de 30 enfants âgés de 18 mois à 12 ans ont pu écouter les lectures de Josée BONANOMIE conteuse. Puis une chasse aux oeufs a été proposée à la ludothèque. Pour illustrer la notion de partage, tous les oeufs récoltés ont été redistribués équitablement à chacun. L'animation s'est terminée par un goûter !

VOYAGER AVEC LES INSOLIVRES

Samedi 4 juin dernier dès 14h15, l'OMCL et la ville étaient au rendez-vous de cette 9^{ème} édition des Insolivres. Une manifestation organisée en partenariat avec le Conseil Départemental de Moselle pour promouvoir le livre et la lecture auprès du jeune public et des familles. Pour ce chapitre placé sous le signe de l'art du carnet de voyage un après-midi tout public, ponctué de plusieurs moments forts, a été proposé. Le public a été invité à explorer d'autres mondes et découvrir la bibliothèque sous d'autres facettes à travers différentes animations. À 14h30 les enfants sont partis en voyage autour du monde avec Mme CARTOGRAPHIA. À 16h15 l'interactivité était de mise lors du concert de la compagnie Tam tam qui a emmené chacun dans l'univers des percussions. À 19h45 Laura Carbone ZAINO et Maryline GHIN professeurs au Conservatoire de Clouange ont chanté le jazz et l'opéra accompagnées de Frédérique BOILI au piano, elle aussi professeur. Enfin, dès 20h30 c'est la pièce de la compagnie La chimère intitulée "Le Tour du monde en 80 jours" qui a clôturé ce bel évènement culturel.



Notre ville est riche de professeurs de musique compétents et passionnés et cela se reflète à travers le plaisir et le travail que nous restituent nos élèves chaque fois qu'ils sont sollicités pour faire vivre et dynamiser notre ville. Voici les différents évènements qui ont ponctué cette année 2016.

AUDITION DE FIN D'ANNÉE DES ÉLÈVES



Les élèves du conservatoire ont donné le meilleur d'eux-mêmes et fourni une belle prestation vendredi 27 mai dernier à La Galerie.

En cette fin d'année scolaire, comme il est de tradition, le conservatoire à rayonnement communal s'est plu à laisser la vedette aux élèves des différentes classes en organisant des auditions de musique et de chants toujours très attendues des parents et amis des musiciens en herbe.

Les élèves et leurs professeurs avaient choisi des morceaux dans leurs disciplines respectives et pour l'occasion des ensembles vocaux et instrumentaux se sont constitués. Des chorégraphies modernes et classiques ont donné le ton à ce spectacle rythmé de chansons d'hier et d'aujourd'hui qui a affiché un final haut en couleurs avec la reconstitution des Tambours du Bronx.

CONCERT AU PROFIT DES RESTOS DU COEUR PAR LES PROFESSEURS DU CONSERVATOIRE

A la manière des enfoirés, les professeurs du conservatoire ont proposé une belle soirée musicale aux habitants en faveur des Restos du Coeur. La quête au chapeau a permis de récolter la somme de 1300€. Une belle initiative conjointe de la commune, de l'OMCL et de Gilbert MANFRIN, directeur du conservatoire qui a réuni des professeurs du conservatoire et des artistes amis de la commune. De belles énergies ont été déployées par eux pour mettre au point un programme de qualité. Et lors du final, le maire a interprété sur scène une chanson de Balavoine.

C'est une vingtaine de tubes célèbres dans l'histoire des restos du coeur qui ont été repris en chœur tout au long du spectacle par les 300 spectateurs présents et conquis. Enfin, c'est sur une note d'espoir que l'ensemble des artistes, composé de Pierre, Jean-Marc, Hervé, Franco, Muriel, Frédérique, Laurent, Fabrice, Sarah, Laura, Gilbert, Jean-Pascal au son et Jc à la lumière a clôturé le concert en chantant l'hymne phare des restos du coeur et sur l'envie de poursuivre cette démarche réussie pour l'an prochain. Soyez au rendez-vous !



LE NOËL DES PIANISTES - 16 DÉCEMBRE

Des jeunes artistes talentueux mais qui étaient surtout heureux de participer à cette soirée musicale. Les pianistes, très nombreux au Conservatoire de la ville, ont offert à leurs parents et familles le fruit de leur travail assidu. En solo, en duo ou accompagnés de leurs professeurs ce sont plus de 30 mélomanes motivés qui ont souhaité partager leur passion avec un public conquis.





ANNUAIRE DES ASSOCIATIONS

L'annuaire des associations sportives et non sportives a été édité en septembre 2015 et il est à votre disposition à l'accueil de la mairie

FORUM DES ASSOCIATIONS

Le Samedi 5 Septembre 2015 a été marqué par le 1^{er} forum des associations clouangeoises. 31 associations avaient répondu présentes au projet de la municipalité.

Chaque association a présenté ses activités et ses projets par le biais d'ateliers et en répondant aux questions posées... Tout au long de cette journée les membres des associations ainsi que les visiteurs ont partagé convivialité, détente et ont pu se restaurer au stand de l'APEC, Association des Parents d'Élèves du Grand Ban et partager une coupe de champagne au stand tenu par l'Aïkido et le Judo. Cette manifestation sera reconduite en 2017.



UN PANNEAU D’AFFICHAGE NUMÉRIQUE AU CENTRE VILLE !



La commune dispose maintenant d’un tout nouveau panneau numérique. Installé devant la mairie, en centre-ville, cet écran lumineux double face permettra d’annoncer les manifestations clouangeoises et de transmettre facilement toutes les informations importantes de la ville et ce dans les deux sens de circulation.

Entièrement éclairé par led, ce panneau consomme peu d’énergie. Coût de l’installation 18000 €.

> Les demandes d’affichage sur la panneau numérique sont à transmettre à contact@clouange.fr

LE SITE INTERNET DE LA VILLE CHANGE DE LOOK



Selon la volonté des élus et de l’adjointe à la communication Annarita TOSCANI DE GREGORIO en charge du projet, les habitants peuvent trouver toutes les informations de la ville dans un site internet relooké et restructuré.

Il a été créé en partenariat avec le service informatique et pensé pour que les usagers les plus néophytes puissent accéder aux informations sans difficultés : informations municipales, agenda des manifestations culturelles et associatives, services et structures associatives, nouveaux commerçants... Vous pouvez même y laisser vos remarques et vos questions depuis la page d’accueil.

A noter que cet outil de communication est à la disposition des associations qui peuvent proposer en direct les informations qui les concernent en plus d’un lien possible vers leur site web. Toutes les informations pratiques sont disponibles en mairie au service informatique.

Enfin le site est consultable en version mobile depuis une tablette ou un smartphone.

CRÉATION DU PREMIER CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES !



Donner la parole aux plus jeunes, était un souhait émis par la nouvelle municipalité et qui s’est concrétisé récemment avec la création du premier conseil municipal des jeunes à Clouange.

Un projet piloté de concert par Stéphane BOLTZ, maire, Annarita TOSCANI DE GREGORIO adjointe à la communication et à l’enfance jeunesse et Marianne LEICHTNAM conseillère déléguée et en collaboration avec les directrices d’écoles primaires du centre et du Grand Ban. LE CMJ mis en place pour une durée de 2 ans est composé de 20 enfants de CM2 et de 6ème puisque chaque année les élus de classe de CM2 le sont pour 2 ans. Ce qui leur permet également d’épauler et d’accompagner les nouveaux élus. Après un premier accueil en mairie où les services et les élus leurs ont été présentés les élèves seront mobilisés lors de réunions sur différents projets en rapport avec l’environnement, le sport, la culture et la sécurité. Ils participeront aussi aux différents commémorations patriotiques et inaugurations d’évènements.



L'AMBIANCE ET L'AMITIÉ VAINQUEURS DU TOURNOI INTERNATIONAL ORGANISÉ PAR L'AS CLOUANGE VÉTÉRANS



L'AS Clouange Vétérans a organisé la quatrième édition du tournoi international de l'amitié en répartissant les matchs entre les pelouses synthétiques de Clouange et Rombas le samedi et le magnifique stade du Fond Saint-Martin de Rombas le dimanche.

8 équipes participaient au tournoi et la particularité de cette année a été la participation d'une équipe de la Guadeloupe venue passer quelques jours en Lorraine et développer une amitié longue de plusieurs années. Une seconde équipe créole faisait partie du groupe avec l'équipe de l'association du Cap-Vert.

Pour compléter cette diversité une équipe Belge de Spy-Jemeppes près de Namur et une équipe Ardennaise de la ville d'Aiglemont ont aussi enrichi ce mélange de culture.

Mais n'oublions pas nos équipes régionales de Pierrevillers, de Verlaine Rombas et bien sûr de l'AS Clouange Vétérans qui étaient aussi de la partie.

Le tournoi a été gagné par Les Cap-verdiens contre les Vétérans de Clouange aux tirs aux buts après un match très équilibré qui s'est terminé sur le score de 2 à 2.

Les vétérans de Rombas Verlaine ont pris la 3ème place en battant l'équipe de Guadeloupe sur le score de 1-0. Les Vétérans de Pierrevillers ont pris la 5ème place en battant les ardennais d'Aiglemont sur le score de 2 buts à 1.

Les Belges de Spy ont fini eux à la 7ème place après une victoire de 3 à 0.

Au-delà de la compétition et des résultats, le tournoi s'est déroulé avec succès dans une ambiance de fête et d'échanges multiculturels grâce à la participation des différents pays représentés.

La remise des prix a été faite en présence de l'ensemble des élus des villes de Rombas et Clouange. A l'unanimité ils ont félicité l'ensemble des Vétérans de Clouange pour leur excellente organisation et leurs initiatives dans ce projet.

Compte tenu de la réussite et des attentes de tous, Louis D'AMATO, Président des Vétérans de l'AS Clouange, s'efforcera de mobiliser son équipe pour reconduire ce tournoi dans les années à venir afin de pérenniser cet événement international, voire même de l'amplifier afin qu'il soit reconnu dans notre région.

7ÈME TOUR DE LA COUPE DE FRANCE POUR L'AS CLOUANGE



Sans se faire remarquer l'A.S. Clouange du président Benoît CAMPAGNA a réussi à franchir les étapes de ce bel événement qui est la coupe de France et au final a disputé un septième tour face à l'U.S Raon-Etape pensionnaire de CFA2 en 2015.

Au cours de ses 70 ans d'existence, l'A.S Clouange n'avait été à pareille fête qu'à une seule reprise. C'était il y a 30 ans face à Mulhouse.

Sous la conduite de leur entraîneur Frédéric PARTIGIANONE, les joueurs de l'A.S Clouange devant 453 spectateurs ont su résister avec honneur aux joueurs de Raon pour s'incliner au final 0-3.

Les Clouangeois, sous les yeux de notre maire Stéphane BOLTZ ont su maintenir le suspense jusqu'à la mi-temps (score 0-1) et par la suite la différence de niveau entre les 2 équipes participantes s'est traduite au tableau d'affichage.

C'est une équipe courageuse qui a quitté la coupe de France et qui a repris son championnat habituel. Encore une fois félicitations à l'équipe fanion et à tous les bénévoles qui nous ont permis de vivre tant d'émotions.

L'AS CLOUANGE SE PORTE BIEN



L'AS CLOUANGE se porte bien : avec ses 350 licenciés, le club cher au Président Benoît CAMPAGNA a entamé la nouvelle saison 2016/ 2017 par un petit exploit en Coupe de France. Après avoir éliminé Piennes, Boulange et Marange les joueurs de Frédéric PARTIGIANONE accueillent pour le 7^{ème} tour de la Coupe de France le Club de RAON L'ÉTAPE (CFA2).

Le comité de l'AS CLOUANGE FOOTBALL, remercie Monsieur le maire et ses adjoints pour leur soutien, afin que cet événement sportif exceptionnel soit une réussite.

Malgré leur élimination, les Diables Rouges ont enchaîné leur beau parcours en COUPE DE LORRAINE : après avoir éliminé Talange, ils viennent de se qualifier pour les 8^{èmes} de finale en battant le FC Sarrebourg (Division d'Honneur)

En championnat, dans le groupe B de Promotion d'honneur, ils figurent encore dans le haut du tableau, malgré de nombreuses blessures...

Place aux jeunes qui évoluent pour la plupart en Honneur : le Club a fait l'acquisition d'un véhicule neuf grâce à l'aide des fonds dégagés par l'Euro 2016 qui a eu lieu en France. Il est subventionné en partie par la F.F.F., par le Conseil Général, et par le fruit des manifestations extra-sportives mises en œuvres par le comité et les bénévoles de l'AS Clouange football.

Concernant les travaux, une nouvelle tribune a été inaugurée en fin d'année, et la salle de réunion a été agrandie et les vestiaires du club rénovés. Les

membres du comité, les éducateurs, et les joueurs de l'AS CLOUANGE FOOTBALL, remercient la municipalité, et se réjouissent pour ces nouveaux éléments d'aisance tant attendus depuis des années !

Quant à l'ÉCOLE DE FOOT, elle représente plus d'un tiers des effectifs avec ses 125 jeunes, de la maternelle au CM2.

Le travail des éducateurs, aussi bien dans le foot réduit que dans les équipes de jeunes à 11 vient d'être mis à l'honneur puisque le club a été une nouvelle fois récompensé au CHALLENGE DU MEILLEUR CLUB DE JEUNES à Epinal. L' AS Clouange est classée 24^e sur 113 équipes, classement niveau régional.



Autres nouveautés chez les Diables Rouges : son école de gardiens (garçons et filles) animée par Laurent et Jérémy chaque vendredi soir.

En mars 2016 : le club a vu également la naissance d'une équipe féminine en U8F et U9F.

Côté administratif, notre secrétaire Anne-Marie LAMORLETTE ainsi que les entraîneurs concernés ont dû se former à la nouvelle feuille de match informatisée (FMI).

Le club travaille aussi sur les nouvelles exigences de la FFF au niveau des jeunes : Pascal GOVERNO a assisté à plusieurs formations à Nancy pour lancer le Projet Educatif Fédéral (PEF) qui a vu le jour en 2017.

D'autres idées sont à l'étude comme un stage de détection en U13 sur plusieurs jours pendant les vacances de Pâques ainsi qu'un tournoi international U13 en Italie sur les bords du Lac de Garde...



FÊTE DU SPORT EN FAMILLE

Le 27 septembre dernier le maire, l'adjoint au sport Hugo IACUZZO épaulé par sa commission ont organisé la journée de la Fête du sport en famille avant que les frimas de l'hiver ne nous obligent à ranger nos vélos.

Rendez-vous était donné sur le fil bleu de l'Orne pour un parcours de 20 km jusqu'à l'aire de plaisir de Moineville. Un pique nique a permis aux participants de partager leurs projets pour l'année à venir.

Un projet qui a permis aux familles, aux voisins et à tous ceux qui aiment le sport de partager une journée sous le signe de l'effort et de la bonne humeur.



18^{ÈME} MARATHON DE LA VALLÉE DE L'ORNE



Un record de participation en 2016 !

Le mauvais temps n'a pas arrêté les 714 coureurs, dont 200 femmes, au départ du Semi Marathon Intercommunal de la Vallée de l'Orne.

Il s'étend sur 21130 mètres et part de Rombas, traverse Moyeuve-Grande, Rosselange, Clouange, Vitry-sur-Orne, Gandrange et revient à Rombas. Le marathon est soutenu par les villes qui l'accueillent

ainsi que par la Communauté de Communes du Pays de l'Orne. A noter la participation active de plus de 200 signaleurs présents sur le circuit pour assurer la sécurité avec les secouristes.

L'inscription est gratuite et c'est d'ailleurs le seul du secteur à fonctionner ainsi. Par ailleurs par des dons sur place il est possible de soutenir des associations caritatives locales.

Après la course a lieu la remise des coupes officielle en présence des élus des 6 villes partenaires puis un repas est organisé pour les 200 bénévoles de la course.

1er : Anthony PARRICO (Toul) 1h12'15"

2ème : Pascal GODART (Longwy) 1h14'03"

3ème : Christophe MAGNIEN (Longwy) 1h15'08"

Rendez-vous le dimanche 19 mars 2017 pour la 19ème édition !

34^{ÈME} RONDE NOCTURNE



La ville organise chaque année au mois de juin une course de 10km en partenariat avec le SMIVO (Semi Marathon Intercommunal de la Vallée de l'Orne). Le rendez-vous est donné aux coureurs à 20h au complexe sportif où Stéphane BOLTZ, maire, donne le départ en présence des élus locaux. Malgré une météo défavorable l'année passée, la course a pu compter sur 191 participants qui ont sillonné les rues clouangeoises.

Les inscriptions, renseignements et distribution des dossards ont été gérés par plus de 50 personnes bénévoles et trente signaleurs positionnés tout au long du parcours. L'animation musicale a été assurée par Maria SAMBORA et Jacky du groupe VIVA ITALIA. Une partie restauration et buvette était proposée par les bénévoles de L'USEP du Gran Ban.

LES ÉLUS DE L'OPPOSITION : "CRV"

Clouangeoises, Clouangeois,

La majorité municipale ne nous octroie que "1500 caractères" pour nous exprimer. Que dire en si peu d'espace alors que Monsieur le maire va pouvoir répondre sans limitation d'espace, comme lors du précédent bulletin ! Cela est l'un des nombreux exemples de dénis de démocratie au sein du conseil municipal. Cette majorité cultive "l'entre soi" et ne permet pas aux oppositions de représenter leurs électeurs : refus de nous octroyer des points divers lors des conseils municipaux, pas ou peu de réunions de commissions, pas de commission des finances où nous pourrions siéger et exercer notre droit de regard... De quoi a-t-elle donc si peur ?

Les temps changent et chaque citoyen est en attente de transparence concernant l'action publique ; songez que même l'expression de certains

désaccords engendre une cascade de réactions excessives, jusque sur les réseaux sociaux, par des sympathisants.

Restons vigilants : le saupoudrage des quelques travaux réalisés ou le clientélisme de certaines actions ne doivent pas nous aveugler sur la réalité des finances communales : notons, depuis deux ans, la forte augmentation des embauches des personnels communaux : Quelle stratégie ? Quels critères ? Qui fait quoi entre l'OMCL, les PEP et la Mairie ?

Que dire des deux lignes de trésorerie contractées en cours d'année pour un montant de 1 000 000 € ou encore de la perspective de vente de bâtiments communaux en dessous de leur valeur ? Nous restons à votre écoute.

L'équipe CRV

LES ÉLUS DE L'OPPOSITION : "CLOUANGE EN AVANT"

La liste "Clouange en avant" vous avez promis de réaliser un village senior.

Il n'est pas impossible que l'équipe élue se résigne à la réalisation de celui-ci, sur l'ancien emplacement du super U,... espérons qu'il sera conforme à nos souhaits.

La création de jardins est une autre surprise, encore une de nos idées....

Je souhaite aussi que l'on améliore la sécurité en dotant la commune d'une vraie police municipale.

La commune bénéficie d'un bus, acheté par l'équipe précédente. Il devrait servir aussi à nos enfants dans les déplacements vers le lycée de Rombas, cela permettrait aux parents assurant le transport d'être plus libres, et de limiter l'impact carbone en limitant le déplacement de nombreuses voitures qui augmentent les soucis de circulation en centre ville.

Vous avez pu, aussi, apprendre que le POS va être transformé en PLU, ce ne sera pas sans décisions impliquant les générations futurs pour de nombreuses années.

La population, stable depuis quelques années, va augmenter suite aux décisions de constructions sur la commune.

Cela je le regrette, car plutôt qu'augmenter la population, je trouve plus juste de la maintenir et améliorer le quotidien de chacun, valoriser le patrimoine, donner de la valeur aux habitations.

Il faut aussi que la commune reste maîtresse de ses décisions, limiter les actions de la CCPOM dans les activités municipales, il ne faut pas que les mairies disparaissent.

Philippe LEBLANC
Liste Clouange En Avant

La direction de la publication précise que le contenu de ces deux tribunes a été publié conformément à la rédaction de leurs auteurs.

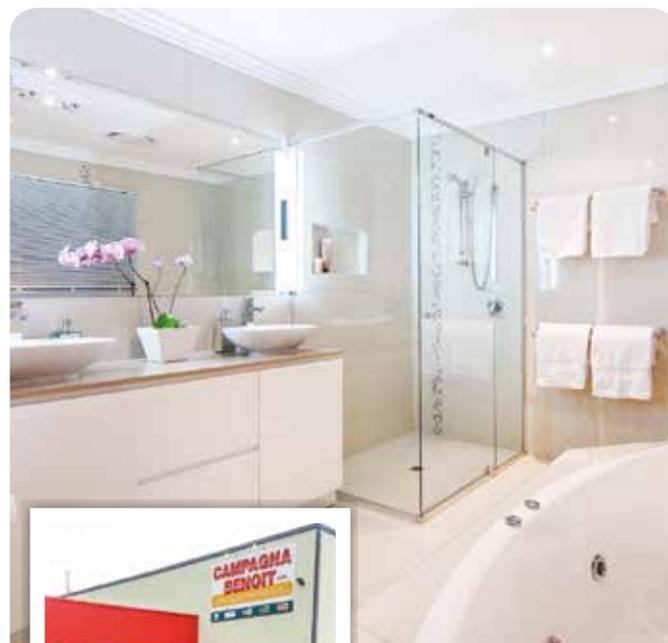


l'optique

48, rue Clémenceau
57185 CLOUANGE

Du lundi au vendredi de 9h à 12h
et de 14h à 19h
Le samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h

Tél : 03 87 67 88 06



CAMPAGNA BENOIT S.À R.L.

ZAC Belle Fontaine 57185 Clouange
Tél.: 03 87 67 66 32 - Fax: 03 87 67 68 80
www.sarlcampagna.com

- Chauffage / Sanitaire
- Entretien / Dépannage
- Climatisation
- VMC "Ventilation Contrôlée"
- Energies renouvelables

Partenaires:



PIZZAS TRADITIONNELLES ENTièrement FAÇONNÉES À LA MAIN ET CUITES SUR PIERRE

UN SHOW DE PIZZA ACROBATIQUE À CHAQUE SERVICE !
Venez nous voir dans l'un de nos 2 magasins :

PIZZA IT
MARANGE-SILVANGE

ZAC de Jailly II
57535 Marange-Silvange
03 87 51 73 31

PIZZA IT
CLOUANGE

ZAC Belle Fontaine
57185 Clouange
03 87 62 03 99

Fany Fitness

N°1 DE LA REMISE EN FORME À CLOUANGE !

Ouvert 7j/7
de 6h à minuit

COURS COLLECTIFS
DE FITNESS
& ZUMBA...



4 rue Clémenceau 57185 CLOUANGE

Tél. 03 87 73 76 92

Toutes les infos sur : www.cfanyfitness.fr

CLOUANGE AUTREMENT



Depuis 2014, en volonté et en actions la ville de Clouange se restructure.

Partis d'un projet fort, volontaire et ambitieux mon équipe et moi-même restons tournés vers un unique objectif : le bien vivre ensemble autrement.

Depuis presque trois ans, nous avons combiné les interventions sur les logements et sur la restructuration des équipements afin de mieux accueillir les associations, les élèves et leurs instituteurs, les riverains sans oublier les personnes à mobilité réduite.

En effet, nous avons restructuré et interverti les locaux de la bibliothèque et de la ludothèque afin de répondre aux besoins de nos lecteurs qu'ils soient jeunes, seniors ou porteurs de handicaps.

Notre ville renoue enfin avec son embellissement grâce aux aménagements floraux de notre espace de vie et au débroussaillage de certains sites, en les rendant ainsi plus visibles et sécurisés.

Aujourd'hui de nouvelles constructions sortent de terre dans le but de relancer notre commune et de lui donner le profil qui lui revient : Clouange, un axe stratégique entre Metz et le Luxembourg.

Bien vivre ensemble et autrement c'est aussi, comme nous le définissons dans nos projets de

campagne, la rénovation des structures communes : le gymnase, le foyer des personnes âgées, les écoles, l'installation de la tribune de foot, le passage de l'éclairage public en LED pour plus d'économie, la réfection de la voirie, la création d'un city stade et l'aménagement d'habitations seniors.

La sécurité va être renforcée grâce à un système de surveillance opérationnelle, cette fois-ci....

Ce n'est pas tout d'avoir des caméras en place, encore faut-il qu'elles fonctionnent.

Il est vrai que partager vos, nos projets en quelques lignes me semble dérisoire et peu respectueux envers vous mes concitoyens puisque ce sont également vos impôts locaux qui permettent la réalisation de ces projets communs. Impôts qui d'ailleurs n'ont pas augmentés cette année encore (je parle de la part communale cela s'entend).

Nous nous faisons fort de clarté et de transparence, tout est visible, tout est lisible.

Il vous suffit, depuis avril 2014, de consulter le site internet de la ville ou de venir en mairie pour avoir à disposition les comptes rendus des Conseils municipaux et autres délibérations.

C'est d'ailleurs une obligation légale mais l'ancienne municipalité ne le savait peut-être pas....

Je parlais de transparence, oui bien sûr, les budgets sont à disposition comme je l'ai annoncé lors de notre installation en Conseil municipal : "Je ne change pas le mode de fonctionnement de la commission finance, elle sera organisée de la même manière que le faisait mon prédécesseur, je vous propose que ce soit Mme Ornella THOMAS qui aie dorénavant cette gestion", et depuis les finances sont bien gérées.

Mme FERRARI me reproche de vouloir vendre des acquisitions faites par son ancienne équipe mais il faut admettre que cet héritage nous coûte cher, les coûts viennent grever le budget de la ville en intérêts d'emprunts, chauffage, taxes, entretien et manutention. Et bien sûr, comme vous comprendrez, nous souhaitons alléger les dépenses de la commune en vendant ces "boulets" dont nous devons nous défaire !



De plus, la commune n'a toujours pas perçu les 478 000 euros promis par le département.

Mme FERRARI récrimine la présence des PEP en charge du périscolaire et des centres aérés de la ville, ainsi que celle de l'OMCL alors que ces associations oeuvrent pour le bien être de nos enfants et pour le développement de la culture et des loisirs au sein de notre commune.

Si l'on considère que les frais de fonctionnement de ces deux associations additionnés restent inférieurs aux 470 000 euros dont avait bénéficié L'OMAP, association dont le président indemnisé est le mari de celle-ci, je comprends sa déception qu'il n'en soit plus ainsi.

En ce qui me concerne, je me félicite d'avoir permis à la ville, là aussi, de faire des économies en ayant induit de nouvelles prestations de qualité : des animations et des spectacles variés gratuits ou à moindre coût pour le plaisir du public clouangeois et des environs.

Mais la mémoire, si elle n'est pas aiguisée, reste parfois sélective.....

...Revenons à nos projets et à nos obligations.

Mr. LEBLANC ne semble pas savoir que notre ville, faisant partie de la Communauté de Communes du Pays Orne Moselle doit désormais partager certains domaines de compétences avec cette dernière et respecter les décisions de l'État. Il en est ainsi en ce qui concerne la "loi NOTRE" qui impose un Règlement National Urbain (RNU) ce qui par conséquent implique la transformation du POS, (Plan d'Occupation des Sols) en PLU, (Plan Local d'Urbanisme). Cela a d'ailleurs été voté en Conseil municipal comme le prévoit la loi.

Quant au planning du bus municipal, il est établi chaque semaine afin d'emmenner les enfants des maternelles et des écoles primaires à la cantine et en sorties variées. De plus, il accompagne les personnes âgées en courses dans les divers magasins de la ville. Et je dois malheureusement rappeler à Mr. LEBLANC que même si c'est du bus municipal qu'il s'agit, il n'a pas le don d'ubiquité et ne peut s'occuper des plus petits et véhiculer les collégiens en même temps. Notez que de mon temps on faisait très souvent le chemin à pied.

Et permettez-moi de mettre en avant notre volonté de communiquer et d'interagir avec vous tant par le biais de notre panneau d'information, de notre nouveau site internet dynamique et interactif qu'à travers le bulletin municipal.

L'élaboration de ce bulletin par la commission communication répond à des règles déjà existantes mais que nos prédécesseurs ne peuvent pas connaître puisqu'ils ont fait le choix de ne pas proposer de bulletin peut-être pour ne pas donner la parole à l'opposition...

Force est de constater qu'avec les mêmes règles on peut choisir de faire ou de ne pas faire.

Nous, nous avons choisi de faire !

Il apparaît évident que si déni il y a, ce n'est pas au sein de notre formation.

Pour conclure, mon équipe et moi-même sommes et restons tournés vers un même objectif : le bien vivre ensemble autrement.

Stéphane BOLTZ et la liste Clouange Autrement

Naissances

SIMON Abel	OUADAH Liya
CRIDEL Baptiste	SEKER Achille Hasan
AMEN Ruben	ROSSI Gianni
NELSON GILLOT Maelya, Johara	BOUKHORS Houda
LEIDINGER Ellyn	HIPPERT Aaron, René, Gilbert
AL HALABI Salah	BOUILLON Joseph
DECK Ambre Valentine	SIMONETTI Adam
MARCHAL Andrea	WISNIEWSKI Gilles
LISI Renzo	WISNIEWSKI Joël
DOHM Ethan Ulrick	BOSSERELLE Julienne
HARTANE Nassim, Menouar	DAVY Nolan Kévin Etienne
FIDOUD Nawfel	Manon FERRARA



Mariages

Michel Germain MUTZIG - Chantal Cécile
Claudine Jeanne HAMARD
Luc Pierre Antoine MUSSLER - Patricia SBAGLIA
Michel BUCOLO - Mélanie GITTER
Antoine CECERE - Henriette Mireille GRANDIN
Gaëtan André Théophile CLAVEL - Jessica HUMBERT
Didier KNEIB - Corinne Juliette LOVATIN



Décès

Giovanni CUCCU	Alice Andrée MICHEL
Marthe GRAETZ née KUHN	Elise Jeanne CUDINI née BOZZOLA
Jeanne Marie TAIONI née BRERA	Calogera VOLPE née MARZO
François Xavier MAYRHOFER	Georges Marie Adolphe ROYER
Marie Claire WILPERT Née MULLER	Madeleine Marie DONZELLI Née ANDRÉ
Jean, Louis, Marie HACKERBERGER	Giuseppe ERRIGO
Jacqueline Madeleine LUSOLI née BOTTEMER	Maurice Adrien SCHLADENHOFF



Naissances

GOGOLIDZE Gabriel, Grégory	GRANDHOMME Julie
TROTTA Tom	PEREIRA Ruben, Milo
SAHRAOUI Elyas, Robert, Jean-Marie	GALGON Alessia, Marie, Michele
SECCHI Menzo	DRISSI Loujaïne, Sirine
SECCHI Andréas	HADJ TAYEB Bilal
DOS REIS Zakaria	RICHARD Paul
BONFRATE Johan	WALZ Alessia, Chiara
BENYOUCEF Naoufel, Amine	DOLNICEANU Michael, Constantin
BOUAFFAD Elias	AULNER Abygäelle, Colette, Céline
THOMAS JACQUARD Kenzo	D'AMATO Anton, Pierre
MAHBOUBI Ilyes	ZOUBIR Lilya, Tasnim
CHALLAL Nélia	SCHWARZ Dakota, Anne-Marie, Magali
MATHIEU Louise	FREGONA Théana Louise
CARRADORE Martin	KLEIN Tiago
MEZZETTA Télió, Renato, Germain	KILMAC Berdan
MEZZETTA Alessio, Emilio, Louis	ROBAÏ Islem



Mariages

Nicolas LEONARDI – Valéria DANIELE
 Frédéric Bertrand ROUSSEAU – Lauriane Aurore BRANGIER
 Jean-Christophe CIMAN – Aurianne DEGENNARO
 Julien, HENNEQUIN – Marie-Aline CACCIAGUERRA
 Benoît BERNARD – Laetitia Geneviève PINAUD
 Nicolas André Raymond HAETTINGER – Christelle MANCUSO
 Lionel ARINGOLI – Catherine DIONISIO



Décès

HELBACH Laurent

KRUSZEWSKI Mylène

CIMAN Auguste

BIEDERMANN Mireille, Barbe, Catherine née DORR

BOCCACCINI Georgette, Marie

Anne Renée née BURKARD

BIANCHI Ginette François Marcel

RADOCCHIA Adrio Sandro

DI CICCIO Antonio

BEAUMONT Jean Claude Henri

RIBEIRO DA ROCHA Maria née

FERREIRA MENDES

FIALET Hugues Achille René Georges

GERARDIN Danielle Alberte Juliette née LAURENT

DANELLI Yvonne Adèle

TRAP Adrienne Gabrielle née PASTANT

BORDI Ulderico

GASSMANN Liliane née BLAZO

KUBAREK François Joseph

SCAPINI Maria Rosalinda

BARBATO Angela Nicola Immacolata née LIPPOLIS

CUCCO Emile Gabriel

DONZELLI Christiane Joséphine

Marcelle Eugénie née GEORGES

GUTH Marie-Thérèse Marguerite Jeanne née JEHL

BUNEL Jeannine Ernestine Simone née GONDOUIN

FERRO Alfieri

MARIANI Aldo



RUIU Caterina née LAI

MOUSQUET Suzanne Marguerite née ROLLIN

PALCANI Robert

LADURELLE Stanislaw née PRZYGOCKI

MALRAISON née LISS Marie Véronique

GALATA Vincenzo

ORY Norbert Maurice

ADT Daniella

HERNANDEZ PERONA Juan

POGGIOLINI René Hector

LEIDINGER Françoise Léa Marie née CARL

LAHER Lydie, Marie (div. HEISER)

BOURGASSER Madeleine née CAGNAT

PARTIGIANONI Loretta née PALLESCHI

GENOVESE Marie née BUGLIONE

GRANDI Lysiane née HEZELOT

WALTHER Marine née CROCI

MOSBACH Ella née SOUDIER

PIERRE Raymond

BELLISSIMO Saverio

BECK Lucien

CAHEN Alfred



À SAVOIR

> JOBS D'ÉTÉ : INSCRIPTIONS EN MAI



La ville de Clouange a mis en place les jobs d'été depuis 2015 afin de permettre aux jeunes de notre ville de percevoir leur premier salaire et de se confronter à la réalité du monde du travail. Des postes sont à pourvoir au sein des ateliers municipaux et dans le cadre des animations sportives tout le mois de juillet. Ils seront amenés à s'investir dans des missions spécifiques mais toujours au service de la collectivité. Pour tout renseignement s'adresser en mairie dès le mois de mai.

Le programme des animations sportives sera communiqué en mairie à partir du mois de juin.

> NAVETTE COMMUNALE : HORAIRES

En place depuis maintenant plus d'un an, grâce au Conseil des Sages et à la Municipalité de Clouange, la navette communale a rencontré un grand succès



Mardi et mercredi matin	Aller	Retour
Rue du Docteur Job Arrêt écolier	08h32	11h15
Rue du Château d'Eau Petite Place	08h35	11h10
Impasse des Coudriers	08h37	11h05
Rue d'Alsace Arrêt écolier	08h40	11h00
Foyer des personnes âgées Marie d'Agréda	08h45	10h55
Parking Magasin LIDL	08h50	10h50
Annexe Sociale Arrêt Bus	08h55	10h35
Parking Magasin Super U Terminus	09h00	10h30

NOCES D'OR 2016



M. et Mme GIGLIA Dante, les heureux époux félicités par Stéphane BOLTZ maire et Philippe VEZAIN adjoint fêtes et cérémonies.

NOCES DE DIAMANT 2016

M. et Mme FRITZ Maurice





AGENDA DES PROCHAINES MANIFESTATIONS DE LA VILLE

> 22 /23/ 24 FÉVRIER : STAGE THÉÂTRE

À la galerie de 9h /12h - 13h /16h pour les 8 - 16 ans de Clouange et extérieurs (repas tiré du sac)

> 3 MARS : ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CRÉDIT MUTUEL

À la Galerie à 19h30

> 18 MARS : THÉÂTRE

La Vérité est une comédie sur le mensonge par la Cie La Chimère à La Galerie à 20h30. Entrée : 8€

> 25 MARS : ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES AMIS DE LA GROTTTE

Suivie d'un repas

> 30 MARS : THÉ DANSANT

Animé par le groupe New Variety Orchestra à la Galerie de 14 h à 18 h. Entrée 7 € avec un goûter offert

> 31 MARS : DÉBUT DES COURS DE THÉÂTRE AU CONSERVATOIRE

À partir de 17h inscription et rencontre avec les professeurs

> 1^{ER} AVRIL : BAL ANNUEL DES VÉTÉRANS DU FOOTBALL CLUB DE CLOUANGE

À la Galerie à 20 h

Contact : M. Louis D'Amato 06 21 55 03 73

> 8 AVRIL : CONCERT DES PROFESSEURS DU CONSERVATOIRE

À la Galerie à 20h30

> 23 AVRIL ET 7 MAI : ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES

Bureau de vote à la Galerie et à l'école primaire du Grand Ban

> 26 AVRIL : ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CERCLE DE MÉMOIRE

À l'Annexe

> 29 AVRIL : BAL BAL FOLK AVEC LE GROUPE SANS GAIN

À la Galerie à 20 h

> 30 AVRIL : JOURNÉE NATIONALE DE LA DÉPORTATION

Au Monument aux Morts suivie d'un vin d'honneur

> 8 MAI : COMMÉMORATION

Au Monument aux morts suivie d'un vin d'honneur

> 13 MAI : THÉÂTRE

"I love YUUUU" par la Compagnie de L'Île en Joie, à La Galerie à 20h30, entrée au chapeau.

> 2 JUIN : RONDE NOCTURNE

> 11/17 JUIN : ÉLECTIONS LÉGISLATIVES

> 23 JUIN : SPECTACLE PROPOSÉ PAR LES ENFANTS DU PÉRISCOLAIRE

À la Galerie à 16h30

> 24 JUIN : SPECTACLE DE DANSE PROPOSÉ PAR LES ÉLÈVES DE DANSE CLASSIQUE, MODERNE ET SALSA DU CONSERVATOIRE

À la Galerie à 20h30

> 30 JUIN : AUDITION DES ÉLÈVES DE MUSIQUE DU CONSERVATOIRE

À la Galerie à 20H30

> 2 JUILLET : "KIRBY L'AVENTURE MÊME PAS PEUR"

Spectacle au conservatoire en hommage à Jacques KIRBY dans le cadre du festival des Cabanes en partenariat avec le Conseil Départemental à 17h à la Galerie

> 13 JUILLET : FEU D'ARTIFICE

Avec bal gratuit.

> 26 AOÛT : FESTIV'ÉTÉ

Place du Marché

> 4 SEPTEMBRE : RENTRÉE SCOLAIRE

> 17 SEPTEMBRE : JOURNÉE DU PATRIMOINE

Le maire et son équipe souhaitent mettre à l'honneur l'Histoire et le patrimoine de la ville en partenariat avec le Cercle de Mémoire

> 20 OCTOBRE : CONCERT - LES PROFS DU CONSERVATOIRE FONT LEUR SHOW

Entrée au chapeau au profit de l'Association "un puits pour Dora" à la Galerie à 20h30

> 28 OCTOBRE : REPAS DANSANT PROPOSÉ PAR L'USEP

Moules-frites. À la Galerie à 20h30

> 25 NOVEMBRE : REPAS DES AÎNÉS

À la Galerie à 12h

> 5 DÉCEMBRE : SAINT NICOLAS REND VISITE AUX ENFANTS ET AUX SENIORS DE LA VILLE

> 16 DÉCEMBRE : AUDITION DE FIN D'ANNÉE PROPOSÉE PAR LES PIANISTES DU CONSERVATOIRE

À la Galerie à 20h30

> 31 DÉCEMBRE : BAL DU FOOT DE FIN D'ANNÉE

À la Galerie à 20h



LE CRÉDIT MUTUEL MET LA PROTECTION DU DOMICILE À LA PORTÉE DE TOUS.

.....
PROTECTION VOL

— Homiris —

À PARTIR DE **19,50 €** PAR MOIS.⁽¹⁾

— **Crédit  Mutuel** —

CREDIT MUTUEL CLOUANGE-ROMBAS

52, rue Clémenceau – 57185 Clouange

10, rue de Villers – 57120 Rombas

Courriel : 05191@creditmutuel.fr

0 820 098 100 Service 0,12 € / min + prix appel



Crédit Mutuel Protection Vol s'appelle aussi Homiris, un service opéré par EPS, N°1 français de la télésurveillance (source : Atlas de la sécurité 2015) – SAS au capital de 1 000 000 euros - Siège social : 30, rue du Doubs, 67100 Strasbourg - RCS Strasbourg n° 338 780 513 - Code APE 80.20Z N° TVA Intracommunautaire FR 92 338 780 513. L'autorisation administrative délivrée par le Conseil National des Activités Privées de Sécurité (CNAPS) en date du 02/12/2013 sous le numéro AUT-067-2112-12-01-20130359358 ne confère aucune prérogative de puissance publique à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient. Centres de Télésurveillance EPS certifiés APSAD type P3 maille, sous les n°163.00.31 et 216.10.31, conformément à la règle APSAD R31. Services proposés aux particuliers sous réserve des conditions et limites figurant dans les conditions générales, de disponibilité géographique.

(1) Tarif TTC au 01/01/2016 pour l'équipement de base d'un appartement hors frais d'installation et de mise en service.



Hôtel de Ville

1, rue Joffre • BP 30 • 57185 CLOUANGE

Tél. : 03 87 67 02 37 • Fax : 03 87 58 11 75

Courriel : mairie@clouange.fr • www.clouange.fr